

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5497

Regulasiekoerant

Vol. 359

PRETORIA, 5 MAY
MEI 1995

No. 16392

GOVERNMENT NOTICES

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 640

5 May 1995

No. R. 640

5 Mei 1995

CO-OPERATIVES ACT, 1981
(ACT No. 91 OF 1981)

KOÖPERASIEWET, 1981
(WET No. 91 VAN 1981)

SALE OF TOBACCO PRODUCED IN THE AREA OF
WESTELIKE PROVINSIE KOÖPERATIEWE TABAK-
KWEKERS BEPERK: WITHDRAWAL

VERKOOP VAN TABAK GEPRODUSEER IN DIE
GEBIED VAN WESTELIKE PROVINSIE KOÖPERA-
TIEWE TABAKKWEKERS BEPERK: INTREKKING

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture,
acting under section 241 (3) of the Co-operatives Act,
1981 (Act No. 91 of 1981), hereby withdraw Govern-
ment Notice No. R. 534 of 28 August 1936.

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou,
handelende kragtens artikel 241 (3) van die Koöpera-
siewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), trek hierby
Goewermentskennisgewing No. R. 534 van 28 August-
us 1936 in.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF FINANCE

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 641

5 May 1995

No. R. 641

5 Mei 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/712)

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/712)

Under section 48 of the Customs and Excise Act,
1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is
hereby amended to the extent set out in the Schedule
hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet,
1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet
hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aan-
getoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
33.02			By the deletion of subheading No. 3302.90.20.			

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
33.02			Deur subpos No. 3302.90.20 te skrap.			

No. R. 642

5 May 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/168)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 23 December 1994, to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 642

5 Mei 1995

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/168)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 23 Desember 1994, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.15	"72.00	01.00	21	By the insertion before tariff heading No. 72.19 of the following: Iron and steel sheets, coated with tin, entered on or before 30 June 1995, in such quantities as the Director-General: Trade and Industry, may allow by specific permit issued on or before 23 December 1994	Full duty"	

BYLAE

I Korting-item	II				III Mate van korting	Annotasies
	Tarief-pos	Korting-kode	T. S.	Beskrywing		
460.15	"72.00	01.00	21	Deur voor tariefpos No. 72.19 die volgende in te voeg: Yster- en staalfynplate, met tin bestryk, geklaar voor of op 30 Junie 1995, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit uitgereik, voor of op 23 Desember 1994, toelaat	Volle reg"	

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 636

5 May 1995

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR, CATERING AND ACCOMMODATION TRADES, SOUTH COAST, NATAL: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 315 of 24 February 1978, R. 748 of 3 April 1981 and R. 843 of 12 April 1985 to be effective from 17 June 1995 and for the period ending 31 December 1995.

D. VAN DER WALT,
Director: Labour Relations.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 636

5 Mei 1995

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK-, VERVERSINGS- EN AKKOMMODASIE-BEDRYF, SUIDKUS, NATAL: HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermenskenningsgewings Nos. R. 315 van 24 Februarie 1978, R. 748 van 3 April 1981 en R. 843 van 12 April 1985 van krag is vanaf 17 Junie 1995 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 637**5 May 1995****OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT, 1993
(ACT No. 85 OF 1993)****DRAFT AMENDMENT TO THE VESSELS UNDER
PRESSURE REGULATIONS, 1992**

The Minister of Labour, on the recommendation of the Advisory Council for Occupational Health and Safety, hereby publishes under section 43 (1) of the Occupational Health and Safety Act, 1993 (Act No. 85 of 1993), the Draft Amendment to the Vessels under Pressure Regulations, 1992, as set out in the Schedule, for general information and comment.

Any comments or representations on this Draft Amendment should be lodged in writing with the Director-General: Labour, Private Bag X117, Pretoria, 0001, **within 60 days** from the date of publication of this notice.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations "the Regulations" means the Vessels under Pressure Regulations, 1992, published under Government Notice No. R. 2919 of 23 October 1992.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of "design pressure" of the following definition:

"'fire extinguisher' means a vessel, which contains fire extinguishing medium that is expelled by the action of internal pressure for the purposes of extinguishing a fire, but does not include non rechargeable fire extinguishers;"

(b) by the insertion after the definition of "maximum permissible operating pressure" of the following definition:

"'modification' means any change from the original design criteria of the vessel under pressure;"

(c) by the substitution for the words, "steam, gas, or vapour" in the definition of "pressurised system" after the word "high risk substance" by the words "saturated steam or superheated steam";

(d) by the deletion of the word "and" at the end of the definition of "regional director"; and

(e) by the insertion after the definition of "regional director" of the following definition:

"'repair' means a repair to a part subjected to the pressure of a vessel under pressure that requires the application of heat or welding, or the replacement of more than 20% of a plain tube cluster in a boiler or pressure vessel at any one time, with due regard to the original design specification; and"

No. R. 637**5 Mei 1995****WET OP BEROEPSGESONDHEID EN VEILIGHEID,
1993 (WET No. 85 VAN 1993)****KONSEPWYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR
HOUERS ONDER DRUK, 1992**

Hiermee publiseer die Minister van Arbeid, op aanbeveling van die Adviesraad vir Beroepsgesondheid en Veiligheid, kragtens artikel 43 (1) van die Wet op Beroepsgesondheid en Veiligheid, 1993 (Wet No. 85 van 1993), die Konsepwysiging van die Regulasies vir Houers onder Druk, 1992, soos uiteengesit in die Bylae, vir algemene inligting en kommentaar.

Enige kommentaar of versoë op hierdie Konsepwysiging moet **binne 60 dae** vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Direkteur-generaal: Arbeid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, ingedien word.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE**Woordomskrywings**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Regulasies vir Houers onder Druk, 1992, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2919 van 23 Oktober 1992.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur voor die omskrywing van "drukhouer" die volgende omskrywing in te voeg:

"'brandblusser' 'n houer wat 'n brandblussingsmiddel bevat wat vir die doel om 'n brand te blus deur die aksie van interne druk uitgedryf word, maar sluit nie nie-hervulbare brandblussers in nie;"

(b) deur die woorde "stoom, gas of damp" in die omskrywing van "druk vaste stelstel" na die woord "hoërisikostof" met die woorde "versadigde stoom of oorverhitte stoom" te vervang;

(c) deur na die omskrywing van "druk vaste stelstel" die volgende omskrywing in te voeg:

"'herstelwerk' herstelwerk aan 'n deel onderhewig aan die druk van 'n houer onder druk wat die aanwending van hitte of sweiswerk, of die vervanging te eniger tyd van meer as 20% van 'n gladdepypbundel in 'n stoomketel of drukhouer, met inagneming van die oorspronklike ontwerp-spesifikasie, vereis;" en

(d) deur na die omskrywing van "meterdruk" die volgende omskrywing in te voeg:

"'modifikasie' enige verandering van die oorspronklike ontwerp kriteria van die houer onder druk;"

Amendment of regulation 2 of the Regulations

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the substitution of regulation 2 with the following regulation:

"These regulations shall apply to all vessels under pressure provided that regulation 3 shall not apply to a vessel under pressure in use prior to 23 October 1992, which was designed, constructed and manufactured in accordance with regulations in force at that time."

Amendment of regulation 3 of the Regulations

4. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) (a) of the figure "36" for the figure "44".

Amendment of regulation 5 of the Regulations

5. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the addition of the following proviso in subregulation (1) (a) after the word "boiler":

"Provided that a boiler registered with the Department prior to the 23 October 1992 shall be deemed to be registered in terms of this regulation";

(b) by the substitution of subregulation (1) (b) with the following:

"subject to the provisions of regulation 2, it complies with the provisions of these regulations."; and

(c) by the addition of the following in subregulation (4) after the words "subregulation (3)", "or a certificate issued by the Department prior to the 23 October 1992".

Amendment of regulation 10 of the Regulations

6. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution of the figure "36" for the figure "44".

Addition of regulation 10A into the Regulations

7. By the insertion of the new regulation 10A after regulation 10:

"Fire extinguishers"

10A. (1) No user shall use or require or permit a fire extinguisher to be used unless it has been designed and constructed in accordance with the standards incorporated into these Regulations in terms of section 44 of the Act.

(2) No user shall fill, recharge, recondition, place in service, modify, repair, inspect or test any fire extinguisher, other than in accordance with the standards incorporated into these Regulations in terms of section 44 of the Act."

Amendment of regulation 11 of the Regulations

8. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution of the subregulation number "(2)" with the number "(3)" and for the words "boiler or pressure vessel" with the words "boiler, pressure vessel or pressurised system", and the addition after the words "subregulation (1)" with the words "or (2)";

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 2 deur die volgende regulasie te vervang:

"Hierdie regulasies sal van toepassing wees op alle houters onder druk met dien verstande dat regulasie 3 nie van toepassing op houters onder druk wat tot op 23 Oktober 1992 in gebruik was en wat in ooreenstemming met die regulasies van daardie tyd ontwerp, gebou en vervaardig is, sal wees nie."

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

4. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die syfer "36" in subregulasie (1) (a) te vervang deur die syfer "44".

Wysiging van regulasie 5 van die Regulasies

5. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die volgende bepaling in subregulasie (1) (a) na die woord "stoomketel" by te voeg:

"Met dien verstande dat 'n stoomketel wat voor 23 Oktober 1992 by die Departement geregistreer is, ingevolge hierdie regulasie as geregistreerd geag sal word";

(b) deur subregulasie (1) (b) deur die volgende te vervang:

"behoudens die bepalings van regulasie 2, dit aan die bepalings van hierdie regulasies voldoen."; en

(c) deur die volgende in subregulasie (4) na die woorde "subregulasie (3)" by te voeg, "of 'n sertifikaat deur die Departement voor 23 Oktober 1992".

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

6. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur die syfer "36" te vervang deur die syfer "44".

Byvoeging van regulasie 10A by die Regulasies

7. Deur die nuwe regulasie 10A na regulasie 10 in te voeg:

"Brandblussers"

10A. (1) Geen gebruiker mag 'n brandblusser gebruik of vereis of toelaat dat dit gebruik word nie, tensy dit ontwerp en gebou is in ooreenstemming met die standaard ingelyf by hierdie Regulasies ingevolge artikel 44 van die Wet.

(2) Geen gebruiker mag enige brandblusser vul, hervul, opknap, in werking stel, modifiseer, herstel, inspekteer of toets nie, behalwe in ooreenstemming met die standaard ingelyf by hierdie Regulasies ingevolge artikel 44 van die Wet."

Wysiging van regulasie 11 van die Regulasies

8. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie nommer "(2)" te vervang deur die nommer "(3)" en deur die woorde "stoomketel of drukhouer" te vervang deur die woorde "stoomketer, drukhouer of drukvaste stel", en deur na die woorde "subregulasie (1)" die woorde "of (2)" by te voeg;

(b) by the insertion of the new subregulation 2:

"(2) A user of a pressurised system shall, where practicable, cause such a pressurised system to be subjected to an inspection and hydraulic test, by an approved inspection authority before commissioning, after installation, re-erection or repairs."; and

(c) by the substitution of the subregulation number "(3)" with the number "(4)", and further, substitute the words "subregulation (1) or (2) with the words "subregulation (1), (2) or (3)" and the words "boiler or pressure vessel" with the words "boiler, pressure vessel or pressurised system".

Amendment of regulation 14 of the Regulations

9. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) with the following:

"Any user who intends to modify or repair a vessel under pressure shall cause such modification or repair to be carried out under the supervision of an approved inspection authority.";

(b) by the substitution for the subregulation number "(2)" with the number "(3)";

(c) by the insertion of the new subregulation (2):

"(2) The person carrying out any modification or repair, as contemplated in subregulation (1), shall issue a certificate in which the extent of the modification or repair is described and that such work is in accordance with a safety standard incorporated into these Regulations: Provided that such certificate shall be countersigned by the approved inspection authority as evidence that the design of such modification or repair has been verified and that it has been modified or repaired and tested under his supervision in accordance with the said standard: Provided further that any modification or repair satisfies the design criteria of the pressurised system."; and

(d) by the substitution for the existing subregulation number "(3)" with the number "(4)".

Addition of regulation 14A into the Regulations

10. By the insertion of the new regulation 14A after regulation 14:

"Inspection authorities"

14A. (1) The chief inspector may approve any organisation that performs the prescribed functions with regard to the manufacture, modification, repair or inspection and testing of vessels under pressure, as an approved inspection authority.

(2) The chief inspector shall require an organisation contemplated in subregulation (1) to submit to him such particulars of its technical equipment and resources, the extent of the qualifications and experience of its staff and such other matters as he may deem necessary.

(3) The chief inspector may withdraw any approval of an approved inspection authority at any time."

(b) deur die nuwe subregulasie 2 in te voeg:

"(2) 'n Gebruiker van 'n drukvaste stelsel moet verseker dat, waar prakties uitvoerbaar, sodanige drukvaste stelsel voor inwerkingstelling, na instalering, heroprigting of herstelwerk aan 'n inspeksie en hidrouliese toets deur 'n goedgekeurde inspeksie-owerheid onderwerp word."; en

(c) deur subregulasie nommer "(3)" deur die nommer "(4)" te vervang, en voorts, deur die woorde "subregulasie (1) of (2)" deur die woorde "subregulasie (1), (2) of (3)" en die woorde "stoomketel of drukhouer" deur die woorde "stoomketel, drukhouer of drukvaste stelsel" te vervang.

Wysiging van regulasie 14 van die Regulasies

9. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende te vervang:

"Enige gebruiker wat van voorneme is om 'n houder onder druk te modifiseer of herstelwerk daaraan te doen, verseker dat sodanige modifikasie of herstelwerk onder die toesig van 'n goedgekeurde inspeksie-owerheid uitgevoer word.";

(b) deur subregulasie nommer "(2)" te vervang deur die nommer "(3)";

(c) deur die nuwe subregulasie (2) in te voeg:

"(2) Die persoon wat enige modifikasie of herstelwerk, soos bedoel in subregulasie (1), uitvoer, moet 'n sertifikaat uitreik waarin die omvang van die modifikasie of herstelwerk beskryf word en dat sodanige werk in ooreenstemming is met 'n veiligheidstandaard ingelyf by hierdie Regulasies: Met dien verstande dat sodanige sertifikaat deur die goedgekeurde inspeksie-owerheid bekragtig word as bewys dat die ontwerp van sodanige modifikasie of herstelwerk geldig is en dat dit onder sy toesig in ooreenstemming met vermelde standaard gemodifiseer of herstel en getoets is: Met dien verstande verder dat enige modifikasie of herstelwerk vodoen aan die ontwerp kriteria van die drukvaste stelsel."; en

(d) deur die bestaande subregulasie nommer "(3)" deur die nommer "(4)" te vervang.

Byvoeging van regulasie 14A by die Regulasies

10. Deur die nuwe regulasie 14A na regulasie 14 in te voeg:

"Inspeksie-owerhede"

14A. (1) Die hoofinspekteur mag enige organisasie wat die voorgeskrewe funksies met betrekking tot die vervaardiging, modifikasie, herstelwerk of inspeksie en toets van houters onder druk verrig, as 'n goedgekeurde inspeksie-owerheid goedkeur.

(2) Die hoofinspekteur moet vereis dat 'n organisasie bedoel in subregulasie (1) aan hom sodanige besonderhede van sy tegniese toerusting en hulpbronne, die omvang van die kwalifikasies en ondervinding van sy personeel en sodanige ander sake as wat hy nodig ag, voorlê.

(3) Die hoofinspekteur mag enige goedkeuring van 'n goedgekeurde inspeksie-owerheid te eniger tyd terugtrek.

Amendment of regulation 15 of the Regulations

11. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended by the substitution of regulation 15 with the following regulation:

"Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of regulations 3 (1), 4, 5 (1), 5 (2), 5 (4), 5 (5), 5 (7), 6, 7, 8, 9, 10, 10A, 11, 12, 13 or 14 shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding 12 months and, in the case of a continuous offence, to an additional fine R200 for each day on which the offence continues or to additional imprisonment not exceeding one day for each day on which the offence continues: Provided that the period of such additional imprisonment shall in no case exceed 90 days."

Schedule

12. Delete the "Schedule" after the "Annexure 1".

No. R. 638**5 May 1995**

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT, 1993
(ACT No. 85 OF 1993)

VESSELS UNDER PRESSURE REGULATIONS,
1992

DRAFT INCORPORATION OF HEALTH AND
SAFETY STANDARDS

The Minister of Labour, on the recommendation of the Advisory Council for Occupational Health and Safety, hereby publishes under section 43 (1) of the Occupational Health and Safety Act, 1993 (Act No. 85 of 1993), for the purpose of incorporating under section 44 (1), the Draft Incorporation of Health and Safety Standards for the Vessels under Pressure Regulations, 1992, as set out in the Schedule, for general information and comment.

Any comments or representations on this draft incorporation should be lodged in writing with the Director-General: Labour, Private Bag X117, Pretoria, 0001, **within 60 days** from the date of publication of this notice.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Regulation 3 (1) (a).

SOUTH AFRICA

South African Bureau of Standards, standard specifications

SABS 50	The design and manufacture of seamless steel cylinders for high and low pressure service.
SABS 099	The construction of air receivers.
SABS 219	The design and manufacture of welded steel cylinders for low pressure service.
SABS 220	Dissolved acetylene cylinders.
South African Bureau of Standards, codes of practice	
SABS 019	Portable metal containers for compressed gases: Basic design criteria, use and maintenance.

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

11. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 15 te vervang deur die volgende regulasie:

"Enige persoon wat enige bepaling van regulasies 3 (1), 4, 5 (1), 5 (2), 5 (4), 5 (5), 5 (7), 6, 7, 8, 9, 10, 10A, 11, 12, 13 of 14 oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande, en in die geval van 'n bykomende boete van R200 vir elke dag wat die misdryf voortduur: Met dien verstande dat die tydperk van sodanige bykomende gevangenisstraf nie 90 dae mag oorskry nie."

Bylae

12. Skrap die "Bylae" na die "Aanhangsel 1".

No. R. 638**5 Mei 1995**

WET OP BEROEPSGESONDHEID EN VEILIGHEID,
1993 (WET No. 85 VAN 1993)

REGULASIES VIR HOUEERS ONDER DRUK, 1992

KONSEPINLYWING VAN GESONDHEIDS- EN
VEILIGHEIDSTANDAARDE

Die Minister van Arbeid, op aanbeveling van die Adviesraad vir Beroepsgeondheid en Veiligheid, publiseer hierby kragtens artikel 43 (1) van die Wet op Beroepsgeondheid en Veiligheid, 1993 (Wet No. 85 van 1993), vir die doeleindes van inlywing ingevolge artikel 44 (1), die Konsepinlywing van Gesondheids- en Veiligheidstandaarde vir die Regulasies vir Houers onder Druk, soos uiteengesit in die Bylae, vir algemene inligting en kommentaar.

Enige kommentaar of vertoë op hierdie konsepinlywing moet **binne 60 dae** vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Direkteur-generaal: Arbeid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, ingedien word.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Regulasie 3 (1) (a).

SUID-AFRIKA

Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, standaardspesifikasies

SABS 50	Die ontwerp en vervaardiging van naatlose staalsilinders vir hoë- en laedrukdiens.
SABS 099	Die konstruksie van lughouers.
SABS 219	Die ontwerp en vervaardiging van gesweisde staalsilinders vir laedrukdiens.
SABS 220	Silinders vir opgeloste asetileen.
Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, gebruikskode	
SABS 019	Verplaasbare metaalhouers vir saamgeperste gasse: Basiese ontwerpmaatstawwe, gebruik en instandhouding.

UNITED KINGDOM

British Standards Institution, standard specifications:

- BS EN 286-1 Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen-design, manufacture and testing.
- BS 399 High carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
- BS 400 Low carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
- BS 401 Steel cylinders for the storage and transport of 'liquefied' gases.
- BS 537 Lancashire and Cornish boilers of rivetted construction.
- BS 609 Horizontal multitubular boilers of rivetted construction.
- BS 665 Vertical cross tube boilers of rivetted construction.
- BS 761 Vertical multitubular boilers of rivetted construction.
- BS 779 Specification for cast iron boilers for central heating and indirect hot water supply. (Rated output 44kW and above).
- BS 1113 Design and manufacture of water tube steam generating plant.
- BS 1307 Gas-fired boilers and waste-heat boilers (with or without auxiliary firing).
- BS 1894 Specification for the design and manufacture of electric boilers of welded construction.
- BS 1971 Specification for corrugated furnaces for shell boilers.
- BS 2790 Specification for design and manufacture of shell boilers of welded construction.
- BS 3023 Corrugated furnaces and smoke tubes for marine boilers.
- BS 4994 Specification of the Design and Construction of vessels and tanks in Reinforced Plastics.
- BS 5045 Transportable gas containers. Parts 1, 2 and 3.
- BS 5169 Fusion welded steel air receivers.
- BS 5396 Specification for seamless steel CO₂ containers for fixed fire fighting installations in ships.
- BS 5500 Specification for unfired fusion welded pressure vessels.
- BS 6061 Specification for transportable acetylene containers.
- BS 7005 Specification for design and manufacture of carbon steel unfired pressure vessels for use in vapour compression refrigeration systems.
- BS 7122 Specification for welded steel tanks for road transport of liquefied gases.

Lloyds Register, standard specifications:

Lloyds Rules and Regulations for the design and construction or use of boilers, pressure vessels, pressurised systems or portable gas containers.

VERENIGDE KONINKRYK

British Standards Institution, standaardspesifikasies:

- BS EN 286-1 Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen-design, manufacture and testing.
- BS 399 High carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
- BS 400 Low carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
- BS 401 Steel cylinders for the storage and transport of 'liquefied' gases.
- BS 537 Lancashire and Cornish boilers of rivetted construction.
- BS 609 Horizontal multitubular boilers of rivetted construction.
- BS 665 Vertical cross tube boilers of rivetted construction.
- BS 761 Vertical multitubular boilers of rivetted construction.
- BS 779 Specification for cast iron boilers for central heating and indirect hot water supply. (Rated output 44kW and above).
- BS 1113 Design and manufacture of water tube steam generating plant.
- BS 1307 Gas-fired boilers and waste-heat boilers (with or without auxiliary firing).
- BS 1894 Specification for the design and manufacture of electric boilers of welded construction.
- BS 1971 Specification for corrugated furnaces for shell boilers.
- BS 2790 Specification for design and manufacture of shell boilers of welded construction.
- BS 3023 Corrugated furnaces and smoke tubes for marine boilers.
- BS 4994 Specification of the Design and Construction of vessels and tanks in Reinforced Plastics.
- BS 5045 Transportable gas containers. Parts 1, 2 and 3.
- BS 5169 Fusion welded steel air receivers.
- BS 5396 Specification for seamless steel CO₂ containers for fixed fire fighting installations in ships.
- BS 5500 Specification for unfired fusion welded pressure vessels.
- BS 6061 Specification for transportable acetylene containers.
- BS 7005 Specification for design and manufacture of carbon steel unfired pressure vessels for use in vapour compression refrigeration systems.
- BS 7122 Specification for welded steel tanks for road transport of liquefied gases.

Lloyds Register, standaardspesifikasies:

Lloyds Rules and Regulations for the design and construction or use of boilers, pressure vessels, pressurised systems or portable gas containers.

UNITED STATES OF AMERICA

American Society of Mechanical Engineers, standard specifications:

- ASME Section I Power Boilers
- ASME Section III Rules for the construction of nuclear power plant components—code for concrete reactor vessels and containments.
- ASME Section IV Low-pressure Heating Boilers.
- ASME Section VIII Unfired Pressure Vessels (Division 1 and 2).
- ASME Section X Fibreglass-reinforced plastic pressure vessels.

United States Department of Transport Regulations: Code of Federal Regulations, Title 49.

Hartford Steam Boiler Inspection and Insurance Company HSB-ARS-86 Standard for air receivers.

CANADA

Canadian Transport Commission Regulations, for portable gas containers.

INTERNATIONAL

International Standards Organisation, standard specifications:

- ISO 831 Rules for the construction of stationary boilers.
- ISO 4705 Refillable seamless steel gas cylinders.
- ISO 4706 Refillable welded steel gas cylinders.
- ISO 5730 Stationary shell boilers of welded construction. (Other than water tube boilers.)
- EEC 87-404 Directive for the construction of simple pressure vessels.
- EN 286-1 Simple unfired pressure vessels designed to contain air nitrogen: Part 1 Design and manufacture of simple pressure vessels.
- EN 303-PT 1 Heating Boilers—Heating boilers with forced draught burners—Terminology, general requirements, testing and marking.
- EN 303-PT 2 Heating Boilers—Heating boilers with forced draught burners—Special requirements for boilers with atomising oil burners.

Luxfer Limited, standard specification:

- Luxint Luxfer gas cylinder specification: For the manufacture of aluminium cylinders.

GERMANY

German Institute of Standards, standard specifications:

- DIN 2918 Stationary shell boilers of welded construction. (Other than water tube boilers.)
- DIN 4661 Gas cylinders, welded steel gas cylinders, at test pressure 30 atu.
- DIN 4663 Compressed gas containers; seamless aluminium alloy cylinders, rated for 250 Bars and 300 Bar test pressure.

VERENIGDE STATE VAN AMERIKA

American Society of Mechanical Engineers, standaardspesifikasies:

- ASME Section I Power Boilers
- ASME Section III Rules for the construction of nuclear power plant components—code for concrete reactor vessels and containments.
- ASME Section IV Low-pressure Heating Boilers.
- ASME Section VIII Unfired Pressure Vessels (Division 1 and 2).
- ASME Section X Fibreglass-reinforced plastic pressure vessels.

United States Department of Transport Regulations: Code of Federal Regulations, Title 49.

Hartford Steam Boiler Inspection and Insurance Company HSB-ARS-86 Standard for air receivers.

KANADA

Canadian Transport Commission Regulations, for portable gas containers.

INTERNASIONAAL

International Standards Organisation, standaardspesifikasies:

- ISO 831 Rules for the construction of stationary boilers.
- ISO 4705 Refillable seamless steel gas cylinders.
- ISO 4706 Refillable welded steel gas cylinders.
- ISO 5730 Stationary shell boilers of welded construction. (Other than water tube boilers.)
- EEC 87-404 Directive for the construction of simple pressure vessels.
- EN 286-1 Simple unfired pressure vessels designed to contain air nitrogen: Part 1 Design and manufacture of simple pressure vessels.
- EN 303-PT 1 Heating Boilers—Heating boilers with forced draught burners—Terminology, general requirements, testing and marking.
- EN 303-PT 2 Heating Boilers—Heating boilers with forced draught burners—Special requirements for boilers with atomising oil burners.

Luxfer Limited, standaardspesifikasie:

- Luxint Luxfer gas cylinder specification: For the manufacture of aluminium cylinders.

DUITSLAND

German Institute of Standards, standaardspesifikasies:

- DIN 2918 Stationary shell boilers of welded construction. (Other than water tube boilers.)
- DIN 4661 Gas cylinders, welded steel gas cylinders, at test pressure 30 atu.
- DIN 4663 Compressed gas containers; seamless aluminum alloy cylinders, rated for 250 Bars and 300 Bar test pressure.

- DIN 4664 Compressed gas containers; seamless steel gas cylinders.
- DIN 4680 Steel fixed size pressure vessels for LPG: For above ground installations, dimensions and equipment.
- DIN 28020 Horizontal pressure vessels of 0.63 up to 25 cubic metres capacity.
- DIN 28021 Horizontal pressure vessels of 6,3 up to 100 cubic metres storage capacity.
- DIN 28022 Vertical pressure vessels; vessels for intermediate storage 0,063 up to 25 cubic metres for use in chemical process engineering.

AD-MERKBLAETTER:

Technical Rules for Pressure Vessels (TRB), Druckbehvo and all sections.

Technical Rules for Steam Boilers (TRD), Dampfkv and all sections.

FRANCE

- NFE 31-001 Boilers operating with solid, liquid or gaseous fuels.
- NFE 31-353 Automatic liquid fuel boilers fitter with atomising burners rated power less than or equal to 3 000 kW.
- NFA 49-901 Gas cylinders—seamless steel cylinders for compressed, liquefied or dissolved gases.
- NC:1969 French code for the manufacture of unfired pressure vessels: Design rules.

ITALY

Higher Institute for Accident Prevention and Safety at Work.

{Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro} ISPESL codes.

JAPAN

Japanese Industrial Standards

- JIS B8201 Construction of steel boilers for land use.
- JIS B8203 Construction of cast iron boilers.
- JIS B8230 Small type seamless steel gas cylinders.
- JIS B8233 Refillable welded steel gas cylinders for liquefied petroleum gas.
- JIS B8235 Refillable welded steel gas cylinders for liquefied fluoro carbon.
- JIS B8240 Construction of pressure vessels for refrigeration.
- JIS B8241 Seamless steel cylinders.
- JIS B8243 Construction of pressure vessels.

AUSTRALIA

Australian Standards, standard specifications

- AS 1200 Boilers and pressure vessels.
- AS 1210 Unfired pressure vessels—Advanced design and construction.
- AS 1228 Boilers—water tube type.
- AS 1777 Aluminium cylinders for compressed gases—seamless 0,1 kg to 130 kg.
- AS 1797 Boilers—Fire tube, shell and miscellaneous.

- DIN 4664 Compressed gas containers; seamless steel gas cylinders.
- DIN 4680 Steel fixed size pressure vessels for LPG: For above ground installations, dimensions and equipment.
- DIN 28020 Horizontal pressure vessels of 0.63 up to 25 cubic metres capacity.
- DIN 28021 Horizontal pressure vessels of 6,3 up to 100 cubic metres storage capacity.
- DIN 28022 Vertical pressure vessels; vessels for intermediate storage 0,063 up to 25 cubic metres for use in chemical process engineering.

AD-MERKBLAETTER:

Technical Rules for Pressure Vessels (TRB), Druckbehvo and all sections.

Technical Rules for Steam Boilers (TRD), Dampfkv and all sections.

FRANKRYK

- NFE 31-001 Boilers operating with solid, liquid or gaseous fuels.
- NFE 31-353 Automatic liquid fuel boilers fitter with atomising burners rated power less than or equal to 3 000 kW.
- NFA 49-901 Gas cylinders—seamless steel cylinders for compressed, liquefied or dissolved gases.
- NC:1969 French code for the manufacture of unfired pressure vessels: Design rules.

ITALIË

Higher Institute for Accident Prevention and Safety at Work.

{Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro} ISPESL codes.

JAPAN

Japanese Industrial Standards

- JIS B8201 Construction of steel boilers for land use.
- JIS B8203 Construction of cast iron boilers.
- JIS B8230 Small type seamless steel gas cylinders.
- JIS B8233 Refillable welded steel gas cylinders for liquefied petroleum gas.
- JIS B8235 Refillable welded steel gas cylinders for liquefied fluoro carbon.
- JIS B8240 Construction of pressure vessels for refrigeration.
- JIS B8241 Seamless steel cylinders.
- JIS B8243 Construction of pressure vessels.

AUSTRALIË

Australian Standards, standaardspesifikasies

- AS 1200 Boilers and pressure vessels.
- AS 1210 Unfired pressure vessels—Advanced design and construction.
- AS 1228 Boilers—water tube type.
- AS 1777 Aluminium cylinders for compressed gases—seamless 0,1 kg to 130 kg.
- AS 1797 Boilers—Fire tube, shell and miscellaneous.

AS 2470	Steel cylinders for compressed gases welded 11 kg to 150 kg.
AS 2527	Cylinders for dissolved acetylene.
AS 2873	Carbon—manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
AS 2874	High tensile carbon—manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
AS 2875	Alloy steel cylinders for compressed gases—seamless—0,1 kg to 500 kg.
AS 2971	Serially produced pressure vessels.
AS 3577	Steel cylinder for compressed gases—welded—150 kg to 500 kg.
AS B10	High carbon steel cylinders for the storage and transport of permanent gases.
AS B11	High carbon steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
AS B12	Low carbon steel cylinders for the storage and transport of medium pressure liquefiable gases.
AS B111	Manganese steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
AS B113	High tensile carbon-manganese steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
AS B114	Alloy steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
AS B239	Welded steel cylinders for compressed gases of capacity over 10 litres up to and including 130 litres.

2. Regulation 10.

SOUTH AFRICA

South African Bureau of Standards, standard specifications:

SABS 50	The design and manufacture of seamless steel cylinders for high and low pressure service.
SABS 219	The design and manufacture of welded steel cylinders for low pressure service.
SABS 220	Dissolved acetylene cylinders.
South African Bureau of Standards, codes of practice:	
SABS 019	Portable metal containers for compressed gases: Basic design criteria, use and maintenance.

UNITED KINGDOM

British Standards Institution, standard specification:

BS 399	High carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
BS 400	Low carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
BS 401	Steel cylinders for the storage and transport of 'liquefied' gases.

AS 2470	Steel cylinders for compressed gases welded 11 kg to 150 kg.
AS 2527	Cylinders for dissolved acetylene.
AS 2873	Carbon—manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
AS 2874	High tensile carbon—manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
AS 2875	Alloy steel cylinders for compressed gases—seamless—0,1 kg to 500 kg.
AS 2971	Serially produced pressure vessels.
AS 3577	Steel cylinder for compressed gases—welded—150 kg to 500 kg.
AS B10	High carbon steel cylinders for the storage and transport of permanent gases.
AS B11	High carbon steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
AS B12	Low carbon steel cylinders for the storage and transport of medium pressure liquefiable gases.
AS B111	Manganese steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
AS B113	High tensile carbon-manganese steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
AS B114	Alloy steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
AS B239	Welded steel cylinders for compressed gases of capacity over 10 litres up to and including 130 litres.

2. Regulاسie 10.

SUID-AFRIKA

Suid-Afrikaanse Buro vir Standaard, standaardspesifikasies:

SABS 50	Die ontwerp en vervaardiging van naatlose staalsilinders vir hoë- en laedrukdien.
SABS 219	Die ontwerp en vervaardiging van gesweisde staalsilinders vir laedrukdien.
SABS 220	Silinders vir opgeloste asetileen.
Suid-Afrikaanse Buro vir Standaard, gebruikskode:	
SABS 019	Verplaasbare metaalhouers vir saamgeperste gasse: Basiese ontwerpmaatstawwe, gebruik en instandhouding.

VERENIGDE KONINKRYK

British Standards Institution, standaardspesifikasies:

BS 399	High carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
BS 400	Low carbon steel cylinders for the storage and transport of "permanent" gases.
BS 401	Steel cylinders for the storage and transport of 'liquefied' gases.

BS 5045	Transportable gas containers. Parts 1, 2 and 3.
BS 5396	Specification for seamless steel CO ₂ containers for fixed fire fighting installations in ships.
BS 5500	Specification for unfired fusion welded pressure vessels.
BS 6061	Specification for transportable acetylene containers.
BS 7005	Specification for design and manufacture of carbon steel unfired pressure vessels for use in vapour compression refrigeration systems.
BS 7122	Specification for welded steel tanks for road transport of liquefied gases.
BS EN 286-1	Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen—design, manufacture and testing.

UNITED STATES OF AMERICA

American Society of Mechanical Engineers standard specification:

ASME Section VIII Unfired Pressure Vessels (Divisions 1 and 2)

United States Department of Transport Regulations: Code of Federal Regulations, Title 49.

CANADA

Canadian Transport Commission Regulations, for portable gas containers.

INTERNATIONAL

International Standards Organisation, standard specifications:

ISO 3907 Dissolved Acetylene cylinder—Basic Requirements.

ISO 4705 Refillable seamless steel gas cylinders.

ISO 4706 Refillable welded steel gas cylinders.

Luxfer Limited, standard specification:

Luxint Luxfer gas cylinder specification: For the manufacture of aluminium cylinders.

GERMANY

German Institute of Standards, standard specification:

DIN 4661 Gas cylinders, welded steel gas cylinders, at test pressure 30 atu.

DIN 4663 Compressed gas containers; seamless aluminium alloy cylinders, rated for 250 Bars and 300 Bar test pressure.

DIN 4664 Compressed gas containers; seamless steel gas cylinders.

FRANCE

NFA 49-901 Gas cylinders—seamless steel cylinders for compressed, liquefied or dissolved gases.

NC:1969 French code for the manufacture of unfired pressure vessels: Design rules

BS 5045	Transportable gas containers. Parts 1, 2 and 3.
BS 5396	Specification for seamless steel CO ₂ containers for fixed fire fighting installations in ships.
BS 5500	Specification for unfired fusion welded pressure vessels.
BS 6061	Specification for transportable acetylene containers.
BS 7005	Specification for design and manufacture of carbon steel unfired pressure vessels for use in vapour compression refrigeration systems.
BS 7122	Specification for welded steel tanks for road transport of liquefied gases.
BS EN 286-1	Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen—design, manufacture and testing.

VERENIGDE STATE VAN AMERIKA

American Society of Mechanical Engineers standaard-spesifikasies:

ASME Section VIII Unfired Pressure Vessels (Divisions 1 and 2)

United States Department of Transport Regulations: Code of Federal Regulations, Title 49.

KANADA

Canadian Transport Commission Regulations, for portable gas containers.

INTERNASIONAAL

International Standards Organisation, standard specifications:

ISO 3907 Dissolved Acetylene cylinder—Basic Requirements.

ISO 4705 Refillable seamless steel gas cylinders.

ISO 4706 Refillable welded steel gas cylinders.

Luxfer Limited, standaard-spesifikasie:

Luxint Luxfer gas cylinder specification: For the manufacture of aluminium cylinders.

DUITSLAND

German Institute of Standards, standaard-spesifikasies:

DIN 4661 Gas cylinders, welded steel gas cylinders, at test pressure 30 atu.

DIN 4663 Compressed gas containers; seamless aluminium alloy cylinders, rated for 250 Bars and 300 Bar test pressure.

DIN 4664 Compressed gas containers; seamless steel gas cylinders.

FRANKRYK

NFA 49-901 Gas cylinders—seamless steel cylinders for compressed, liquefied or dissolved gases.

NC:1969 French code for the manufacture of unfired pressure vessels: Design rules

ITALY

Higher Institute for Accident Prevention and Safety at Work:

{Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro} ISPESEL codes

JAPAN

Japanese Industrial Standards:

- JIS B8230 Small type seamless steel gas cylinders.
- JIS B8233 Refillable welded steel gas cylinders for liquefied gases.
- JIS B8243 Construction of pressure vessels.

AUSTRALIA

Australian Standards, standard specifications:

- AS 1777 Aluminium cylinders for compressed gases—seamless 0,1 kg to 130 kg.
- AS 2470 Steel cylinders for compressed gases welded 11 kg to 150 kg.
- AS 2527 Cylinders for dissolved acetylene
- AS 2873 Carbon-manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
- AS 2874 High tensile carbon-manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
- AS 2875 Alloy steel cylinders for compressed gases—seamless—0,1 kg to 500 kg.
- AS 3577 Steel cylinder for compressed gases welded—150 kg to 500 kg.
- AS B10 High carbon steel cylinders for the storage and transport of permanent gases.
- AS B11 High carbon steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
- AS B12 Low carbon steel cylinders for the storage and transport of medium pressure liquefiable gases.
- AS B111 Manganese steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
- AS B113 High tensile carbon-manganese steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
- AS B114 Alloy steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
- AS B239 Welded steel cylinders for compressed gases of capacity over 10 litres up to and including 130 litres.

3. Regulation 10A**SOUTH AFRICA**

South African Bureau of Standards, standard specification:

- SABS 810 Portable rechargeable fire extinguishers—Dry powder type extinguishers.
- SABS 889 Portable rechargeable fire extinguishers—Water type extinguishers.

ITALIË

Higher Institute for Accident Prevention and Safety at Work:

{Istituto Superiore per la Prevenzione e la Sicurezza del Lavoro} ISPESEL codes

JAPAN

Japanese Industrial Standards:

- JIS B8230 Small type seamless steel gas cylinders.
- JIS B8233 Refillable welded steel gas cylinders for liquefied gases.
- JIS B8243 Construction of pressure vessels.

AUSTRALIË

Australian Standards, standaardspesifikasies:

- AS 1777 Aluminium cylinders for compressed gases—seamless 0,1 kg to 130 kg.
- AS 2470 Steel cylinders for compressed gases welded 11 kg to 150 kg.
- AS 2527 Cylinders for dissolved acetylene
- AS 2873 Carbon-manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
- AS 2874 High tensile carbon-manganese steel cylinders for compressed gases seamless—0,1 kg to 500 kg.
- AS 2875 Alloy steel cylinders for compressed gases—seamless—0,1 kg to 500 kg.
- AS 3577 Steel cylinder for compressed gases welded—150 kg to 500 kg.
- AS B10 High carbon steel cylinders for the storage and transport of permanent gases.
- AS B11 High carbon steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
- AS B12 Low carbon steel cylinders for the storage and transport of medium pressure liquefiable gases.
- AS B111 Manganese steel cylinders for the storage and transport of high pressure liquefiable gases.
- AS B113 High tensile carbon-manganese steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
- AS B114 Alloy steel cylinders for the storage and transport of permanent gases and high pressure liquefiable gases.
- AS B239 Welded steel cylinders for compressed gases of capacity over 10 litres up to and including 130 litres.

3. Regulasie 10A**SUID-AFRIKA**

Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, standaardspesifikasies:

- SABS 810 Draagbare hervulbare brandblussers—droëpoeiertipe blussers.
- SABS 889 Draagbare hervulbare brandblussers—watertipe blussers.

- SABS 1151 Portable rechargeable fire extinguishers—Halogenated hydrocarbon type extinguishers.
- SABS 1475 The production of reconditioned fire-fighting equipment
- SABS 1567 Portable rechargeable fire extinguishers—CO₂ type extinguishers.
- SABS 1571 Transportable rechargeable fire extinguishers.
- SABS 1573 Portable rechargeable fire extinguishers—Foam type extinguishers.
- South African Bureau of Standards, codes of practice:
- SABS 0105 The classification, use and routine maintenance of fire-fighting appliances. Part 1: Portable fire extinguishers.

No. R. 651**5 May 1995****EDUCATION LABOUR RELATIONS ACT, 1993****EXTENSION OF AGREEMENTS TO INCLUDE ALL EMPLOYERS AND EMPLOYEES AS DEFINED IN THE ACT**

In terms of section 12 (6) (a) of the Education Labour Relations Act, 1993 (Act No. 146 of 1993), I, Sibusiso Mandlenkose Emmanuel Bengu, Minister of Education, having deemed it expedient and at the request of the Education Labour Relations Council, hereby declare that, with effect from 1 May 1995 all the provisions of the agreements mentioned in the Schedule hereto, shall be binding on all employers and employees as defined in the said Act.

S. M. E. BENGU,
Minister of Education.

RESOLUTION 4**Resolved that—**

1. a national professional registration Council for educators be and is hereby established;
2. the said Council shall be known as the South African Council for Educators;
3. the said Council shall have the powers and functions conferred upon by its constitution that is annexed hereto as Annexure A, and shall take over all data contained in the existing register currently administered by the Teachers Federal Council;
4. the said Council shall be funded through this Education Labour Relations Council from the employee fund a monthly amount of R0,40 or such other amount as the said Council may decide per each employee for whom registration with the said Council is compulsory in terms of this agreement or Annexure A;
5. the Teacher Federal Council shall retain all powers and functions conferred upon it in terms of Act No. 39 of 1967 until such time as a minimum criteria for entry into the teaching profession and a code of conduct are agreed upon and the

- SABS 1151 Draagbare hervulbare brandblussers-gehalogeneerdekoelwaterstof-tipe blussers.
- SABS 1475 Die produksie van vernude brandbestrydingsuitrusting.
- SABS 1571 Vervoerbare hervulbare brandblussers.
- SABS 1573 Draagbare hervulbare brandblussers-skuimtype blussers.

Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, gebruikskode:

- SABS 0105 Die klassifikasie, gebruik en roetine-instandhouding van brandbestrydingsuitrusting. Deel 1: Draagbare brandblussers.

No. R. 651**5 Mei 1995****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE IN DIE ONDERWYS, 1993****UITBREIDING VAN OOREENKOMSTE SODAT ALLE WERKGEWERS EN WERKNEMERS, SOOS IN DIE WET OMSKRYF, INGESLUIT WORD**

Kragtens artikel 12 (6) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, 1993 (Wet No. 146 van 1993), aangesien ek dit dienstig ag, en op versoek van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, verklaar ek, Sibusiso Mandlenkose Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, hierby dat met ingang van 1 Mei 1995 al die bepalinge van die ooreenkomste vermeld in die Bylae hiervan, bindend is vir alle werkgewers en werknemers soos in genoemde Wet omskryf.

S. M. E. BENGU,
Minister van Onderwys.

RESOLUSIE 4**Besluit dat—**

1. 'n nasionale professionele registrasieraad vir opvoeders ingestel word, welke Raad dan ook hierby ingestel word;
2. bedoelde Raad bekend staan as die Suid-Afrikaanse Raad vir Opvoeders;
3. genoemde Raad die bevoegdheid en funksies het wat by sy konstitusie, hierby aangeheg as Aanhangel A, aan hom verleen word, en alle data oorneem wat vervat is in die bestaande register wat tans deur die Federale Onderwysersraad geadministreer word;
4. genoemde Raad deur die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys uit die werknemersfonds befonds moet word met 'n maandelikse bedrag van R0,40 of sodanige ander bedrag as waarop genoemde Raad besluit, per werknemer vir wie registrasie by genoemde Raad verpligtend is ingevolge hierdie ooreenkoms of Aanhangel A;
5. die Federale Onderwysersraad alle bevoegdheid en funksies hom verleen ingevolge Wet No. 39 van 1967 behou totdat oor 'n minimum kriteria vir toelating tot die onderwysprofessie en 'n gedragkode ooreengekom is en die Raad volle-

Council has become fully operative in terms of Annexure A, whereupon the Teachers Federal Council shall request the relevant Minister to divest it of its powers and functions above mentioned, with the exception of those contained in section 8B (2) (c) of the said Act. The employee parties shall commence with *bona fide* negotiations in this regard forthwith;

6. from the date on which the last of the events contemplated in paragraphs 1.1 and 1.2 of Article X of Annexure A occurs, no person shall be appointed or employed as defined in Act No. 146 of 1993, unless such person can produce proof of registration with the South African Council for Educators;

ANNEXURE A TO RESOLUTION 4

THE SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR EDUCATORS

CONSTITUTION

PREAMBLE

WHEREAS we, the employee organizations as defined in section 1 of the Education Labour Relations Act, No. 146 of 1993, who are parties to the Education Labour Relations Council established in terms of section 6 of the said Act, agree that—

- * a national registration body for educators should be established;
- * all educators should be compelled to register with such a body to be able to practice;
- * such a body should have the capacity to establish criteria for entry into the teaching profession and to establish a code of conduct subject to National Education Policy;
- * such a body should have the capacity to enforce the said criteria;
- * such a body should have the capacity to enforce the said code of conduct;
- * it is in the best interest of education that proper transitional arrangements be made with regard to other existing registration bodies in order to ensure that such bodies may eventually be replaced by a single national registration body for educators in such a way that none of the existing data, expertise, know-how or benefits are lost to interested parties or to educators in general;
- * a national registration body for educators should be funded by the Education Labour Relations Council as an integral part of its expenditure budget;
- * interested parties should be represented in such a national registration body for educators;
- * the establishment of a national registration body for educators should enjoy the support of the Education Labour Relations Council and should take place in terms of an agreement of the said Council provided for in section 12 of the Act;

dig in werking is ingevolge Aanhangsel A, waarop die Federale Onderwysersraad die betrokke Minister moet versoek om hom van sy hierbo-bedoelde bevoegdhede en funksies te onthef, met uitsondering van dié vervat in artikel 8B (2) (c) van genoemde Wet, waarna die werknemerspartye onverwyld met *bona fide*-onderhandelinge ten opsigte hiervan moet begin;

6. vanaf die datum waarop die laaste van die gebeurtenisse beoog in paragrafe 1.1 en 1.2 van Artikel X van Aanhangsel A plaasvind, geen persoon aangestel of in diens geneem word soos omskryf in Wet No. 146 van 1993 nie, tensy sodanige persoon bewys kan lewer van registrasie by die Suid-Afrikaanse Raad vir Opvoeders;

AANHANGSEL A BY RESOLUSIE 4

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR OPVOEDERS

KONSTITUSIE

AANHEF

NADEMAAL ons, die werknemersorganisasies soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, Wet No. 146 van 1993, wat partye is by die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, ingestel by artikel 6 van genoemde Wet saamstem dat—

- * 'n nasionale registrasieliggaam vir opvoeders ingestel moet word;
- * alle opvoeders verplig moet word om hulle by so 'n liggaam te registreer ten einde te kan praktiseer;
- * so 'n liggaam die bevoegdheid moet hê om kriteria te stel vir toegang tot die onderwysprofessie en om 'n gedragskode vir opvoeders op te stel onderworpe aan Nasionale Onderwysbeleid;
- * so 'n liggaam die bevoegdheid moet hê om genoemde kriteria af te dwing;
- * so 'n liggaam die bevoegdheid moet hê om genoemde gedragskode af te dwing;
- * dit in die beste belang van die onderwys is dat behoorlike oorgangsmaatreëls getref word met betrekking tot ander bestaande registrasieliggame ten einde te verseker dat sodanige liggame uiteindelik vervang kan word deur 'n enkele nasionale registrasieliggaam vir opvoeders op so 'n wyse dat niks van die bestaande data, deskundigheid, vernuf of voordele vir belanghebbende partye of opvoeders in die algemeen verlore gaan nie;
- * 'n nasionale registrasieliggaam vir opvoeders befonds moet word deur die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys as integrale deel van sy uitgawebegroting;
- * belanghebbende partye verteenwoordig moet word in so 'n nasionale registrasieliggaam vir opvoeders;
- * die instelling van 'n nasionale registrasieliggaam vir opvoeders die steun moet geniet van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys en moet geskied ooreenkomstig 'n ooreenkoms van genoemde Raad waarvoor in artikel 12 van die Wet voorsiening gemaak is;

- * the constitution of a national registration body for educators should be agreed upon by the employee parties to be Education Labour Relations Council, provided that such constitution does not conflict with the Act, the Constitution of the Educational Labour Relations Council or National Education Policy;

NOW THEREFORE we, the said employee organizations, have agreed on a constitution for a national professional registration council for educators as follows:

ARTICLE I: NAME

The name of the council shall be

THE SOUTH AFRICAN COUNCIL
FOR EDUCATORS

ARTICLE II: JURISTIC PERSONALITY

The Council is a juristic person with the legal capacity of a major natural person and is empowered in any legal way to acquire, possess, alienate, or in any other manner deal with fixed or moveable property; to invest funds in mortgages on fixed property and to cede as security such mortgages registered in favour of the Council or to deal with them in any other manner; to take loans and bonds on security of the fixed or movable property of the Council; to institute or oppose legal proceedings: Provided that the Council shall be deemed to be properly represented by its chairman and chief executive officer who are also authorised to sign all documents on behalf of the Council.

ARTICLE III: CONSTITUTION OF THE COUNCIL, MANAGEMENT AND CONTROL

1. The Council shall consist of—
 - 1.1 a chairperson;
 - 1.2 twenty persons appointed by the employer organizations who are parties to the Education Labour Relations Council;
 - 1.3 ten persons appointed by the Minister responsible for National Education Policy;
 - 1.4 the Chief Executive Officer of the Council *ex officio*.
2. The chairperson of the Council shall be elected from their own ranks by the persons mentioned in paragraph 1.2 above.
3. The chairperson and the councillors referred to in paragraphs 1.2 and 1.3 shall hold office for a period of two years and may be re-elected or re-appointed.
4. The Council shall appoint a chief executive officer and staff under such conditions of service as the Council may decide.
5. A councillor shall vacate his or her office—
 - 5.1 if his or her estate is sequestrated or he or she compromises with his or her creditors unless the Council decides otherwise;

- * daar op die konstitusie van 'n nasionale registrasieliggaam vir opvoeders ooreengekom moet word deur die werknemerspartye by die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys: Met dien verstande dat sodanige konstitusie nie strydig is met die Wet, die Konstitusie van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys of Nasionale Onderwysbeleid nie;

SO IS DIT DAT ons, bedoelde werknemersorganisasies, soos volg ooreengekom het oor 'n konstitusie vir 'n nasionale professionele registrasieraad vir onderwysers:

ARTIKEL I: NAAM

Die naam van die raad is

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD
VIR OPVOEDERS

ARTIKEL II: REGSPERSOONLIKHEID

Die Raad is 'n regspersoon met die regsbevoegdheid van 'n meerderjarige natuurlike persoon en word gemagtig om op enige wettige wyse onroerende of roerende eiendom te verkry, te besit of te vervreem of om op enige ander wyse daarmee te handel; om fondse in verbande oor onroerende eiendom te belê en om sodanige verbande wat ten gunste van die Raad geregistreer is, as sekuriteit te sedeer of om op enige ander wyse daarmee te handel; om lenings en verbande teen sekuriteit van die onroerende of roerende eiendom van die Raad uit te neem; en om regsproses in te stel of dit teen te staan: Met dien verstande dat die Raad geag word behoorlik verteenwoordig te word deur sy voorsitter en hoof uitvoerende beampte, wat ook gemagtig is om alle stukke namens die Raad te onderteken.

ARTIKEL III: SAMESTELLING VAN RAAD, BESTUUR EN BEHEER

1. Die Raad bestaan uit—
 - 1.1 'n voorsitter;
 - 1.2 twintig persone aangestel deur die werknemersorganisasies wat partye by die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys is;
 - 1.3 tien persone aangestel deur die Minister verantwoordelik vir Nasionale Onderwysbeleid;
 - 1.4 die hoof uitvoerende beampte van die Raad, *ex officio*.
2. Die voorsitter van die Raad word deur die persone bedoel in paragraaf 1.2 hierbo uit hulle eie geledere verkies.
3. Die voorsitter en die raadslede bedoel in paragraaf 1.2 en 1.3 beklee hulle ampte vir 'n tydperk van twee jaar en kan herverkies of heraangestel word.
4. Die Raad stel 'n hoof uitvoerende beampte en personeel aan op sodanige diensvoorwaardes as waarop die Raad mag besluit.
5. 'n Raadslid ontruim sy of haar amp—
 - 5.1 as sy of haar boedel gesekwestreer word of as hy of sy met sy of haar skuldeisers 'n skikking aangaan, tensy die Raad anders besluit;

5.2 if he or she is absent for more than two consecutive ordinary meetings of the Council without the permission of either the Chairperson or the Council;

5.3 if he or she ceases to comply with the qualifications for election or appointment as a member of the Council in terms of the constitution of the Education Labour Relations Council or that of the employee party by whom he or she was originally nominated; or

5.4 if he or she submits his or her resignation in writing to the Chairperson; or

5.5 if he or she has been appointed in terms of 1.2 above and retires from fulltime service in education. For this purpose service in "education" shall mean permanent service in a teaching post or professional post with a training institution or service by registered teachers with employee parties to the Education Labour Relations Council.

6. If a councillor is unable to attend a meeting of the Council, the employee party to the Labour Relations Council whom he or she represents may appoint an alternative person to attend the meeting concerned as a full councillor in the place of the councillor who is absent.

ARTICLE IV: MEETINGS OF THE COUNCIL

1. Meetings of the council shall be held on such times and at such venues as the Chairperson may determine: Provided that the Council shall meet at least quarterly.

2. The proceedings of the Council shall not in any way be affected by the fact that a vacancy may exist in the Council.

3. Should the Chairperson of the Council for any reason not be available to preside at any meeting, an acting chairperson shall be elected from the ranks of those councillors appointed in terms of paragraph 1.2 of Article III above.

4. The Council may promulgate a set of standing orders government procedure at meetings of the Council or any of its committees.

5. Those councillors present or those members of a committee present at any meeting of the Council or any committee as the case may be, shall constitute a quorum of the Council or that committee whatever the case may be.

6. The decision of a simple majority of councillors present at a meeting of the Council or committee members present at a meeting of a committee of the Council, shall constitute a resolution of the Council or that committee, as the case may be.

ARTICLE V: COMMITTEES

1. The Council may appoint committees constituted as determined in this constitution and the standing orders of the Council consisting of councillors of the Council and other persons and may assign any of its powers or functions to such a commit-

5.2 as hy of sy afwesig is van meer as twee opeenvolgende gewone vergaderings van die Raad sonder die toestemming van óf die voorsitter óf die Raad;

5.3 as hy of sy nie meer voldoen aan die vereistes vir verkiesing of aanstelling as lid van die Raad ingevolge die konstitusie van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys of dié van die werknemersparty deur wie hy of sy oorspronklik genomineer is nie;

5.4 as hy of sy 'n skriftelike bedanking by die voorsitter indien; of

5.5 as hy of sy ingevolge paragraaf 1.2 hierbo aangestel is en uit voltydse diens in die onderwys tree. Vir die doeleindes hiervan beteken diens in "onderwys" permanente diens in 'n onderwyspos of professionele pos by 'n opleidingsinrigting of diens deur geregistreerde onderwysers by werknemerspartye by die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys.

6. Indien 'n raadslid nie in staat is om 'n vergadering van die Raad by te woon nie, kan die werknemersparty by die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys wat hy of sy verteenwoordig, 'n plaasvervanger aanstel om die betrokke vergadering as 'n volle raadslid in die plek van die afwesige raadslid by te woon.

ARTIKEL IV: VERGADERINGS VAN DIE RAAD

1. Vergaderings van die Raad word op die tye en plekke gehou wat die Voorsitter bepaal: Met dien verstande dat die Raad minstens kwartaalliks vergader.

2. Die verrigtinge van die Raad word op geen wyse beïnvloed as daar 'n vakature in die Raad ontstaan nie.

3. Indien die voorsitter van die Raad om enige rede nie beskikbaar is om by enige vergadering voor te sit nie, word 'n waarnemende voorsitter verkies uit die geledere van die raadslede wat ingevolge paragraaf 1.2 van Artikel III hierbo aangestel is.

4. Die Raad kan 'n reglement van orde promulgeer wat prosedure by vergaderings van die Raad of enige van sy komitees reël.

5. Die raadslede teenwoordig of die lede van 'n komitee teenwoordig by enige vergadering van die Raad of enige komitee maak 'n kworum van die Raad of daardie komitee uit, na gelang van die geval.

6. Die besluit van 'n gewone meerderheid van raadslede teenwoordig by 'n vergadering van die Raad of komitee lede teenwoordig by 'n vergadering van 'n komitee van die Raad maak 'n besluit van die Raad of daardie komitee uit, na gelang van die geval.

ARTIKEL V: KOMITEES

1. Die Raad kan komitees aanstel wat saamgestel is soos in hierdie konstitusie en in die reglement van orde van die Raad bepaal en wat bestaan uit raadslede van die Raad bepaal en wat bestaan uit raadslede van die Raad en ander persone, en

tee: Provided that such committees be responsible to the Council for their activities and provided further that this constitution shall not be interpreted as divesting the Council of the right and power to refer a matter back to a committee for further consideration or to deal with such a matter itself.

2. Any committee of the Council may co-opt committee members: Provided that the associated expenses be approved by the Council before hand.

ARTICLE VI: ALLOWANCES

The Council pays allowances to its councillors or members of its committees to compensate for travel and subsistence costs and for any other purpose deemed necessary by the Council for its effective functioning. Such allowances are determined in general or in a specific case by the finance committee or, should no such committee be appointed, by the Council itself.

ARTICLE VII: REVENUE OF THE COUNCIL

1. The revenue of the Council shall consist of—
 - 1.1 compulsory monthly fees collected through the Labour Relations Council;
 - 1.2 subsidies received from any central or provincial authority;
 - 1.3 donations or contributions received;
 - 1.4 interest;
 - 1.5 fines.
2. Monies received by the Council shall be utilised for defraying the expenditure incurred by the Council in the performance of its duties and the exercise of its powers under this constitution: Provided that monies donated or bequeathed to the Council shall be utilised according to the conditions (if any), of that donations bequest.
3. The Council shall cause proper records to be kept of all monies received and spent by it, of all its assets and liabilities and of all financial transactions entered into by it, and shall as soon as possible after the end of every financial year, cause statements of account and a balance sheet to be prepared showing, with all the appropriate particulars, the monies by it in connection with its functions during, and its assets and liabilities at the end of that financial year.
4. The records, statements of account and balance sheet contemplated in paragraph 3 above shall be audited by a registered chartered accountant appointed by the Council, and shall thereafter at its first meeting after the end of the financial year be submitted to the Council for approval.
5. A Copy of every report furnished in terms of paragraph 4 above shall be transmitted to the secretary of the Education Labour Relations Council and the Minister responsible for National Education Policy.

kan enige van sy bevoegdhede of werksaamhede aan so 'n komitee toewys: Met dien verstande dat sodanige komitees teenoor die Raad aanspreeklik is vir hulle aktiwiteite: Met dien verstande voorts dat hierdie konstitusie nie so uitgelê word dat dit die Raad ontdoen van die reg en bevoegdheid om 'n aangeleentheid na 'n komitee terug te verwys vir verdere oorweging of om self sodanige aangeleentheid te hanteer nie.

2. Enige komitee van die Raad kan komiteelede koöpteer: Met dien verstande dat die daarmee gepaardgaande uitgawes vooraf deur die Raad goedgekeur word.

ARTIKEL VI: TOELAES

Die Raad betaal toelaes aan sy raadslede of lede van sy komitees om te vergoed vir reis- en verblyfkoste en vir enige ander doel deur die Raad nodig geag vir sy doeltreffende funksionering. Sodanige toelaes word in die algemeen of in 'n spesifieke geval deur die komitee vir finansies bepaal of, indien geen sodanige komitee aangestel is nie, deur die Raad self.

ARTIKEL VII: INKOMSTE VAN DIE RAAD

1. Die inkomste van die Raad bestaan uit—
 - 1.1 verpligte maandelikse gelde ingesamel met behulp van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys;
 - 1.2 subsidies ontvang van enige sentrale of provinsiale owerheid;
 - 1.3 skenkings of bydraes ontvang;
 - 1.4 rente;
 - 1.5 boetes.
2. Gelde deur die Raad ontvang, word gebruik om die uitgawes te bestry wat deur die Raad aangegaan is in die uitvoering van sy pligte en die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens hierdie konstitusie: Met dien verstande dat gelde wat aan die Raad geskenk of bemaak is, gebruik word ooreenkomstig die voorwaardes (as daar is) van daardie skenking of bemaking.
3. Die Raad moet behoorlike rekords laat hou van alle gelde deur hom ontvang en bestee, en van al sy bates en laste en van alle finansiële transaksies wat hy aangegaan het, en moet so gou moontlik na die einde van elke finansiële jaar die rekeningstate en 'n balansstaat laat opstel wat, met al die toepaslike besonderhede, die gelde wat ontvang is en die uitgawes wat deur hom aangegaan is met betrekking tot sy werksaamhede tydens en sy bates en laste aan die einde van daardie finansiële jaar toon.
4. Die rekords, rekeningstate en balansstate bedoel in paragraaf 3 hierbo moet geouditeer word deur 'n geregistreerde geoktrooieerde rekenmeester aangestel deur die Raad, en moet daarna by sy eerste vergadering na die einde van die finansiële jaar vir goedkeuring aan die Raad voorgelê word.
5. 'n Afskrif van elke verslag voorgelê ingevolge paragraaf 4 hierbo, moet aan die sekretaris van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys en die Minister verantwoordelik vir Nasionale Onderwysbeleid gestuur word.

ARTICLE VIII: POWERS AND FUNCTIONS OF THE COUNCIL

1. Subject to National Education Policy, relevant legislation and relevant agreements of the Labour Relations Council, the Council shall—

- 1.1 establish minimum criteria for the professional registration or provisional registration of employees as defined in section 1 of Act No. 146 of 1993;
- 1.2 shall keep a register of employees as defined in section 1 of Act No. 146 of 1993 and of every other person who applies for such registration and who complies with the minimum criteria for professional registration or provisional registration referred to in 1.1 above;
- 1.3 shall establish a professional code of conduct for employees as defined in section 1 of Act No. 146 of 1993;
- 1.4 shall establish a fair and equitable disciplinary enquiry procedure and appoint a disciplinary committee of the Council to perform those functions assigned to it in terms of such disciplinary enquiry procedure;
- 1.5 shall determine the nature and extent of disciplinary measures that the Council may take against any employee or former employee registered with the Council and found guilty of a breach of the above-mentioned code of conduct. Such measures may include, but shall not be limited to, an order that the name of the accused be struck from the register referred to in 1.2 above or a fine;
- 1.6 shall determine compulsory monthly fees payable to the Council in respect of employees for whom registration with the Council is compulsory.

ARTICLE IX: AMENDMENT OF THIS CONSTITUTION

Any provision of this constitution may be amended at a meeting of the Council provided that—

1. only those Councillors appointed in terms of paragraph 1.2 of Article III shall have the right to vote on such a motion;
2. notice of such a motion must be given to the said councillors in writing at least 60 days prior to the meeting (unless a shorter period of notice is unanimously condoned at the said meeting by the said councillors); and
3. such amendment does not conflict with the Education Labour Relations Act, Act No. 146 of 1993, the constitution of the Education Labour Relations Council or National Education Policy.

ARTICLE X: TRANSITIONAL MEASURES

1. Those powers and functions of the Council as set out in Article VIII that are currently performed by the Teachers Federal Council in terms of the Education Policy Act, Act No. 39 of 1967, or regu-

ARTIKEL VIII: BEVOEGDHEDE EN WERKSAAMHEDE VAN DIE RAAD

1. Behoudens Nasionale Onderwysbeleid, toepaslike wetgewing en toepaslike ooreenkomste van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, moet die Raad—

- 1.1 minimum kriteria stel vir die professionele registrasie of voorwaardelike registrasie van werknemers soos omskryf in artikel 1 van Wet No. 146 van 1993;
- 1.2 'n register hou van werknemers soos omskryf in artikel 1 van Wet No. 146 van 1993 en van elke ander persoon wat aansoek doen om sodanige registrasie en wat voldoen aan die minimum kriteria vir professionele registrasie of voorwaardelike registrasie bedoel in 1.1 hierbo;
- 1.3 'n professionele gedragkode opstel vir werknemers soos omskryf in artikel 1 van Wet No. 146 van 1993;
- 1.4 'n billike dissiplinêre ondersoekprosedure instel en 'n dissiplinêre komitee van die Raad aanstel om die werksaamhede uit te voer wat aan hom toegewys word ingevolge sodanige dissiplinêre ondersoekprosedure;
- 1.5 die aard en omvang bepaal van dissiplinêre maatreëls wat die Raad kan instel teen enige werknemer of voormalige werknemer wat by die Raad geregistreer is en skuldig bevind is aan 'n oortreding van bogenoemde gedragkode, en sodanige maatreëls kan insluit, maar is nie daartoe beperk nie, 'n bevel dat die naam van die aangeklaagde geskrap word van die register bedoel in 1.2 hierbo, of 'n boete;
- 1.6 verpligte maandelikse gelde bepaal wat aan die Raad betaalbaar is ten opsigte van werknemers vir wie registrasie by die Raad verpligtend is.

ARTIKEL IX: WYSIGING VAN HIERDIE KONSTITUSIE

Enige bepaling van hierdie Konstitusie kan op 'n vergadering van die Raad gewysig word: Met dien verstande dat—

1. slegs raadslede wat ingevolge paragraaf 1.2 van Artikel III aangestel is, die reg het om oor so 'n mosie te stem;
2. kennis van so 'n mosie minstens 60 dae voor die vergadering skriftelik aan bedoelde raadslede gegee word (tensy 'n korter kennistydperk eenparig deur bedoelde raadslede by bedoelde vergadering gekondoneer word); en
3. sodanige wysiging nie strydig is met die Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys (Wet No. 146 van 1993, die konstitusie van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys of Nasionale Onderwys beleid nie.

ARTIKEL X: OORGANGSMAATREËLS

1. Die bevoegdheide en werksaamhede van die Raad uiteengesit in Artikel VIII wat tans uitgeoefen en verrig word deur die Federale Onderwysersraad ingevolge die Wet op die

lations promulgated in terms of that Act, shall continue to be performed by the Teachers Federal Council in respect of those employees or former employees that were subject to the said Act and regulations on 1 March 1993 until such time as—

- 1.1 the said act and regulations are repealed or amended; and
- 1.2 The Council has established the criteria, code of conduct, procedures and measures referred to in Article VIII of this constitution, and has become operative.

2. Should any part of the Education Policy Act, Act No. 39 of 1967, or any regulations promulgated in terms thereof be repealed or amended before the Council has established the criteria, code of conduct, procedures and measures referred to in paragraph 1 of Article VIII and has become operative, all costs necessarily incurred by the Teachers Federal Council in order to sustain its functions referred to in clause 5 of Resolution 4 of the Education Labour Relations Council despite the repeal or amendment of the said act or regulations, shall be made good by the Education Labour Relations Council from the Employee Fund until such time as this Council has performed the functions referred to in paragraph 1.2 above, and has become operative.

ARTICLE XI: GENERAL POWERS

In additions to those powers conferred upon the Council in terms of this constitution, the Council shall have the power to perform all acts which it may deem necessary to enable it to perform its functions set forth in Article VIII of this constitution, provided that such does not conflict with the Education Labour Relations Act, the constitution of the Education Labour Relations Council or National Education Policy.

RESOLUTION 5

Resolved that—

1. the employee parties to the Council shall be entitled to access to the premises of employers, contact with employees and relevant information from the employer at all reasonable times during working hours: Provided that there is no disruption to academic programmes or management systems;
2. employee parties shall be entitled to reasonable access to employer facilities to hold meetings;
3. other employee organizations as defined in section 1 of Act No. 146 of 1993 who are not parties to the Council shall, upon written notice to the employer, have reasonable access to the employer premises during working hours: Provided that there is no disruption to academic programmes or management systems;

Onderwysbeleid, Wet No. 39 van 1967, of regulasies gepromulgeer ingevolge daardie Wet, word steeds uitgeoefen en verrig deur die Federale Onderwysersraad ten opsigte van die werknemers of voormalige werknemers wat onderworpe was aan genoemde Wet en regulasies op 1 Maart 1993, tot tyd en wyl—

- 1.1 genoemde Wet en regulasies herroep of gewysig word; en
- 1.2 die Raad die kriteria, gedragskode, prosedures en maatreëls bedoel in Artikel VIII van hierdie konstitusie ingestel het, en met sy werksaamhede begin het.

2. Indien enige deel van die Wet op die Onderwysbeleid, Wet No. 39 van 1967, of enige regulasies gepromulgeer ingevolge daarvan, herroep of gewysig word voordat die Raad die kriteria, gedragskode, prosedures en maatreëls bedoel in paragraaf 1 van Artikel VIII ingestel het en met sy werksaamhede begin het, word alle koste wat noodsaaklikerwys deur die Federale Onderwysersraad aangegaan is ten einde sy werksaamhede bedoel in klousule 5 van die Resolusie 4 van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys ondanks die herroeping of wysiging van genoemde Wet of regulasies voort te sit, deur die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys uit die werknemersfonds goedgemaak tot tyd en wyl hierdie Raad die werksaamhede bedoel in paragraaf 1.2 hierbo verrig het en met sy werksaamhede begin het.

ARTIKEL XI: ALGEMENE BEVOEGDHEDE

Benewens die bevoegdheid waarmee die Raad ingevolge hierdie konstitusie bekleed is, het die Raad die bevoegdheid om alle handeling te verrig wat hy nodig mag ag om hom in staat te stel om sy werksaamhede uiteengesit in Artikel VIII van hierdie konstitusie te verrig: Met dien verstande dat sodanige handeling nie strydig is met die Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys, die konstitusie van die Raad vir Arbeidsverhoudinge in die Onderwys of Nasionale Onderwysbeleid nie.

RESOLUSIE 5

Besluit dat—

1. die werknemerspartye in die Raad geregtig is op toegang tot die persele van die werkgewers, kontak met werknemers en inligting van die werkgewer te alle redelike tye gedurende werkure: Met dien verstande dat daar geen ontwinging van akademiese programme of bestuurstelsels is nie;
2. werknemerspartye geregtig is op redelike toegang tot werkgewerfasiliteite om vergaderings te hou;
3. ander werknemersorganisasies soos omskryf in artikel 1 van Wet No. 146 van 1993, wat nie partye by dié Raad is nie, op skriftelike kennisgewing aan die werkgewer, tydens werkure redelike toegang tot die werkgewerspersele het: Met dien verstande dat daar geen ontwinging van akademiese programme of bestuurstelsels is nie;

4. no employer shall allow access to or contact with employees during working hours or on any premises where the employees are normally employed and no employer shall provide information with regard to employees or matters of mutual interest to any person or entity who is not an employee organization as defined in section 1 of Act No. 146 of 1993 or its authorised representative;

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 644

5 May 1995

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS: AMENDMENT

The Minister of Health has, in terms of section 61 (1) (o), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 585 of 18 March 1983, as amended by Government Notices Nos. R2119 of 25 September 1987, R. 246 of 17 February 1989, R. 1074 of 17 May 1991, R. 3095 of 20 December 1991, R. 1124 of 2 July 1993 and R. 83 of 27 January 1995.

2. Regulation 2 (1) of the Regulations is hereby amended by the addition of the following qualification:

Examining authority and
qualification

Abbreviation for
registration

"University of the Witwatersrand—

"Diploma in Advanced Occupational
Therapy—Perceptual Disorders

Dip Advanced Occup
Ther—Perceptual
Disorders Witwaters-
rand."

No. R. 652

5 May 1995

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF STUDENTS, MINIMUM CURRICULA AND PROFESSIONAL EXAMINATIONS IN MEDICINE AND DENTISTRY

The Minister of Health has, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, in terms of section 61 (1) (h) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Contents

Definitions

Part I: Registration of medical students—regulations 2 to 14

4. geen werkgewer toegang tot of kontak met werknemers toelaat tydens werkure of op enige perseel waar die werknemers normaalweg in diens is nie en geen werkgewer inligting ten opsigte van werknemers of sake van gemeenskaplike belang verstek aan enige persoon of entiteit wat nie 'n werknemersorganisasie soos omskryf in artikel 1 van Wet No. 146 van 1993, of sy gemagtigde verteenwoordiger is nie;

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 644

5 Mei 1995

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR ARBEIDSTERAPEUTE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 61 (1) (o), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 585 van 18 Maart 1983, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2119 van 25 September 1987, R. 246 van 17 Februarie 1989, R. 1074 van 17 Mei 1991, R. 3095 van 20 Desember 1991, R. 1124 van 2 Julie 1993 en R. 83 van 27 Januarie 1995.

2. Regulasie 2 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende kwalifikasie by te voeg:

Eksaminerende liggaam en
kwalifikasie

Afkorting vir
registrasie

"Universiteit van die Witwatersrand—

"Diploma in Gevorderde Arbeids-
terapie—Waarnemingsgestremdheid

Dip Gevorderde Arb—
Waarnemingsge-
stremdheid Witwa-
tersrand."

No. R. 652

5 Mei 1995

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN STUDENTE, MINIMUM LEERPLANNE EN PROFESSIONELE EKSAMENS IN DIE GENEESKUNDE EN DIE TANDHEELKUNDE

Die Minister van Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 61 (1) (h) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Inhoudsopgawe

Woordomskrywing

Deel I: Registrasie van studente in die geneeskunde—regulasies 2 tot 14

Part II: Minimum curriculum for medicine—regulations 15 to 17

Part III: Professional examinations for medical practitioners

Part IV: Registration of dental students

Part V: Minimum curriculum for dentistry

Part VI: Professional examinations for dentists

Part VII: Registration as a dentist

Repeal of Regulations

Definitions

1. In these regulations "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning and, unless the context indicates otherwise—

"degree" means a degree in medicine or dentistry recognised by the council in terms of the Act for registration as a medical practitioner or dentist;

"prescribed fees" means fees as prescribed in the regulations published in Government Notice No. R. 1384 of 12 August 1994;

"study" means study for a degree in medicine or dentistry (see Parts II and V, respectively).

PART I

Registration of medical students

2. Every student in medicine at a university in South Africa the degrees of which are recognised by the council in terms of the Act shall submit to the registrar an application for registration as a medical student in accordance with the provisions of regulation 3—

(a) in the case of students entering the faculty of medicine in their first year of study, within two months of such entry; or

(b) in the case of students who have been exempted from the first, second or third year of study, within two months of such entry in the second, third or fourth year of study, respectively.

3. Every application for registration as a medical student shall be accompanied by—

(a) the student's identity document or birth certificate or, if the student is unable to furnish either of the afore-mentioned, his baptismal certificate or such other evidence of age and correct names as may be satisfactory to the registrar;

(b) a certificate to prove that the student has commenced study in a subject or subjects in the faculty of medicine at an approved university, which certificate shall indicate the year of study and the date on which the student enrolled;

(c) the prescribed registration fees.

4. Every application by a student who has been admitted to a faculty of medicine in South Africa for non-degree purposes for a period not exceeding one academic year shall be accompanied by a certificate to prove that the student has commenced such study, proof of registration as a medical student by a recognised registering authority in a country or state other than the Republic of South Africa, and the prescribed fees.

5. Every dental student who wishes to be registered as a medical student shall submit an application for registration as such within two months of commencing

Deel II: Minimum leerplan vir die geneeskunde—regulasies 15 tot 17

Deel III: Professionele eksamens vir geneeshere

Deel IV: Registrasie van studente in die tandheelkunde

Deel V: Minimum leerplan vir die tandheelkunde

Deel VI: Professionele eksamens vir tandarts

Deel VII: Registrasie as tandarts

Herroeping van Regulasies

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepers, 1974 (Wet No. 56 van 1974), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"graad" 'n graad in die geneeskunde of die tandheelkunde wat ingevolge die bepalings van die Wet deur die raad erken word vir registrasie as geneesheer of tandarts;

"studie" studie vir 'n graad in die geneeskunde of die tandheelkunde (kyk onderskeidelik Dele II en V);

"voorgeskrewe gelde" gelde soos voorgeskryf in die regulasies afgekondig by Goewermentskenning No. R. 1384 van 12 Augustus 1994.

DEEL I

Registrasie van studente in die geneeskunde

2. Elke student in die geneeskunde aan 'n universiteit in Suid-Afrika waarvan die grade deur die raad kragtens die Wet erken word, moet ooreenkomstig die bepalings van regulasie 3 by die registrateur aansoek doen om registrasie as student in die geneeskunde—

(a) in die geval van studente wat in die eerste studiejaar kursusse in die fakulteit geneeskunde begin bywoon, binne twee maande na aanvang van sodanige bywoning; of

(b) in die geval van studente wat vrygestel is van die eerste, tweede of derde studiejaar, binne twee maande na aanvang van sodanige bywoning in onderskeidelik die tweede, derde of vierde studiejaar.

3. Elke aansoek om registrasie as student in die geneeskunde moet vergesel gaan van—

(a) die student se identiteitsdokument of geboortesertifikaat of, indien die student nie een van voormelde kan voorlê nie, sy doopseël of ander bewys van ouderdom en korrekte name tot tevredenheid van die registrateur;

(b) 'n sertifikaat wat bevestig dat die student 'n aanvang gemaak het met die studie van 'n vak of vakke in die fakulteit geneeskunde aan 'n goedgekeurde universiteit, welke sertifikaat die studiejaar moet meld en die datum waarop die student ingeskryf is;

(c) die voorgeskrewe registrasiegelde.

4. Elke aansoek deur 'n student wat in Suid-Afrika vir nie-graaddoeleindes tot 'n fakulteit geneeskunde toegelaat is vir 'n tydperk van hoogstens een akademiese jaar, moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student met sodanige studie 'n aanvang gemaak het, bewys van registrasie as student in die geneeskunde by 'n erkende registrasie-owerheid in 'n land of staat, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika, en die voorgeskrewe gelde.

5. Elke student in die tandheelkunde wat hom as a student in die geneeskunde wil laat registreer, moet 'n aansoek om as sodanig geregistreer te word indien

study in the faculty of medicine. Such an application shall be accompanied by a certificate to prove that the student has commenced such study, the original certificate of registration and the prescribed fees.

6. (1) Every medical student who resumes his studies after interrupting them for at least one year shall submit an application for re-registration within two months of resumption of such study. Such an application shall be accompanied by a certificate to prove that the student has resumed such study, the original certificate of registration and the prescribed fees.

(2) Subject to the provisions of regulation 13 (2), the names of students who interrupt their studies for more than one year, but state annually in writing their intention to continue with their studies, shall not be removed from the register.

7. Every student registered with the council as a dental student who discontinued his studies and whose name was consequently removed from the register of dental students and who applies for registration as a medical student shall submit an application to be registered as such within two months of commencing his study in medicine. Such an application shall be accompanied by a certificate to prove that the student has commenced such study, the original certificate of registration and the prescribed fees.

8. Every student who applies for registration in terms of regulation 5, 6, or 7 and who is unable to submit the original certificate of registration shall apply for a certified extract from the register, for which the prescribed fees shall be payable.

9. Every application, together with the applicable documents and fees mentioned in regulation 3, 4, 5, 6 or 7, submitted after the date mentioned in regulation 2, 5, 6 or 7 as the case may be, shall be subject to the prescribed penalty fee for late payment of registration fees in respect of each month or portion of a month it is submitted after the date concerned.

10. No student shall be registered or re-registered as a medical student unless he has complied in all respects with the requirements of regulation 3, 4, 5, 6 or 7, as the case may be, and those of regulation 9, where applicable.

11. Every medical student registered with the council shall be furnished with a registration certificate.

12. In the case of a medical student who obtained recognition for subjects he took and in which he passed examinations at an approved university other than the university to which he is currently being admitted, the date of his registration as a medical student may be antedated for a period equivalent to that for which he obtained recognition. Recognition shall not be granted for a period of study longer than three years.

13. (1) Every university in South Africa whose degree in medicine is recognised by the council under the Act shall submit to the council on or before 31 May

binne twee maande nadat met studie in die fakulteit geneeskunde begin is. So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student met sodaige studie 'n aanvang gemaak het, die oorspronklike registrasiesertifikaat en die voorgeskrewe gelde.

6. (1) Elke student in die geneeskunde wat na 'n onderbreking van minstens een jaar sodanige studie hervat, moet 'n aansoek om herregistrasie binne twee maande na hervatting van sodanige studie indien. So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student sodanige studie hervat het, die oorspronklike registrasiesertifikaat en die voorgeskrewe gelde.

(2) Behoudens die bepalings van regulasie 13 (2) word die name van studente wat hulle studie vir langer as een jaar onderbreek maar hulle voorneme om weer met hulle studie voort te gaan, jaarliks skriftelik verklaar, nie uit die register geskrap word nie.

7. Elke student wat by die raad as student in die tandheelkunde geregistreer was, wat die studie gestaak het en wie se naam derhalwe uit die register van studente in die tandheelkunde geskrap is, en wat aansoek doen om registrasie as student in die geneeskunde, moet 'n aansoek om as sodanig geregistreer te word indien binne twee maande nadat met studie in die geneeskunde begin is. So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student met sodanige studie 'n aanvang gemaak het, die oorspronklike registrasiesertifikaat en die voorgeskrewe gelde.

8. Elke student wat ingevolge regulasie 5, 6 of 7 aansoek om registrasie doen en wat nie in staat is om die oorspronklike registrasiesertifikaat voor te lê nie, moet aansoek doen om 'n gesertifiseerde uittreksel uit die register, waarvoor die voorgeskrewe gelde betaalbaar is.

9. Elke aansoek, tesame met die toepaslike dokumente en gelde vermeld in regulasie 3, 4, 5, 6 of 7 wat ingedien word na die datum bedoel in regulasie 2, 5, 6 of 7 na gelang van die geval, is onderworpe aan die voorgeskrewe boetegelde vir die laatbetaling van registrasiegelde ten opsigte van elke maand of gedeelte van 'n maand wat die aansoek na die betrokke datum ingedien word.

10. Geen student mag geregistreer of herregistreer word as student in die geneeskunde nie, tensy hy in alle opsigte voldoen het aan die vereistes van regulasie 3, 4, 5, 6 of 7, na gelang van die geval, en die van regulasie 9, waar van toepassing.

11. Aan elke student in die geneeskunde wat by die raad geregistreer is, moet 'n registrasiesertifikaat uitgereik word.

12. In die geval van 'n student in die geneeskunde aan wie erkenning verleen word vir vakke wat hy geneem en waarin hy in die eksamens geslaag het aan 'n ander goedgekeurde universiteit as die waar hy tans toegelaat word kan die datum van sy registrasie as student in die geneeskunde teruggedateer word vir 'n tydperk gelykstaande aan dié waarvoor hy erkenning ontvang het. Erkenning word nie vir 'n tydperk van meer as drie studiejare verleen nie.

13. (1) Elke universiteit in Suid-Afrika waarvan die graad in die geneeskunde deur die raad kragtens die Wet erken word, moet voor of op 31 Mei van elke jaar

of each year a list of all medical students enrolled on 1 May of that year, and a list of all registered medical students who have discontinued their studies during the preceding 12 months. Such lists shall include the students' full names, the year of study and, where applicable, the date of discontinuation of study.

(2) Together with the lists mentioned in subregulation (1), each university shall submit a list of registered medical students who discontinued their studies temporarily during the preceding 12 months, with mention of the reasons for such discontinuation and the date on which the students concerned are expected to resume their studies. A list of students who resumed their studies during the preceding 12 months after temporarily discontinuing them shall also be submitted.

14. The name of a medical student shall be removed from the register as soon as he has been registered as a student intern or as soon as the registrar received proof that he has discontinued his studies in South Africa.

PART II

Minimum curriculum for medicine

Introduction

Born of the needs of humankind, medicine is in essence a service science with man as its focal point. Its first aim, that is to help heal the sick, is complemented by its second aim, to protect and promote the health of people as individuals and as communities. Because of medicine's ever-increasing body of knowledge and power, it plays a growing role in moulding the human society of the future. Education in modern and future-orientated medicine must take into account this three-part function—to heal, to protect and to mould.

The aim of undergraduate medical education should be consistently to train medical students so that, as medical practitioners, they will be sufficiently equipped to render a competent professional service in the community across a broad spectrum. This grounding should be the basis of their further development in the wide variety of task areas of medical practitioners and encourage students to supplement and improve their professional knowledge and practice through continued study. The emphasis in teaching should be on fundamental principles and methods that promote understanding and problem-solving skills and not only on the purely factual knowledge which, in any event, becomes outdated.

Students should be taught that the preservation and promotion of health, both of the individual and of the community, are as important as knowledge of and cures for physical and mental illnesses. They should be made aware of the interaction between the rich genetic background and a variety of environmental factors in the development of the individual, and in his disease. They should be taught to observe accurately at the bedside and in the laboratory so that they may, with all the means at their disposal, arrive at reasonable conclusions with regard to the essential elements of diagnosis, prognosis and treatment. They should be taught at all times to be critical of old and new knowledge objectively to evaluate data, statistics, thinking and methods objectively.

aan die raad 'n lys voorlê van alle ingeskrewe studente in die geneeskunde op 1 Mei van daardie jaar, asook 'n lys van alle geregistreerde studente in die geneeskunde wat hulle studie gedurende die voorafgaande 12 maande gestaak het. Dié lys moet die studente se volle name, die studiejaar en, waar van toepassing, die datum van staking van hulle studie vermeld.

(2) Tesame met die lys in subregulasie (1) bedoel, moet elke universiteit ook 'n lys van geregistreerde studente in die geneeskunde wat hulle studie tydelik gedurende die voorafgaande 12 maande gestaak het, voorlê met vermelding van die redes vir sodanige staking en die datum waarop die betrokke studente na verwagting hulle studie sal hervat. 'n Lys van studente wat na tydelike staking hulle studie gedurende die voorafgaande 12 maande hervat het, word ook vereis.

14. Die naam van 'n student in die geneeskunde moet uit die register geskrap word sodra hy as student-intern geregistreer is, of sodra die registrateur bewys ontvang dat hy sy studie in Suid-Afrika gestaak het.

DEEL II

Minimum leerplan vir die geneeskunde

Inleiding

Die geneeskunde is uit die behoeftes van die mensdom gebore en is as sodanig, 'n dienswetenskap met die mens as uitgangspunt. Die eerste doelwit van die geneeskunde, dit wil sê om die mens wat siek is, te help genees, word aangevul deur sy tweede doelwit, te wete om die gesondheid van die mens as individu en van die gemeenskap te beskerm en te bevorder. Vanweë die steeds toenemende kennis en vermoë van die geneeskunde dien dit in al hoe groter mate as 'n vormende krag in die daargestelling van die samelewing van die toekoms. Onderrig in die moderne en toekomstgerigte geneeskunde moet derhalwe met hierdie driedelige funksie—genesing, beskerming en vorming—rekening hou.

Die doel van voorgaande onderrig in die geneeskunde moet steeds wees om studente sodanig op te lei dat hulle as geneeshere voldoende onderleg sal wees om oor 'n breë front 'n bevoegde professionele diens aan die gemeenskap te kan lewer. Hierdie onderlegtheid moet as grondslag dien vir hulle verdere ontwikkeling in die groot verskeidenheid van die taakgebiede van geneeshere en moet die studente daarop instel om deur voortgesette studie hulle professionele kennis en praktykvoering voortdurend aan te vul en te verbeter. Die klem moet gelê word op onderrig in fundamentele beginsels en metodes wat begripsvorming en probleemoplossingsvaardighede bevorder, en nie slegs op feitekennis nie, wat in elk geval verouderd raak.

Studente moet geleer word dat die behoud en bevordering van die gesondheid van sowel die individu as die gemeenskap net so belangrik is as kennis aangaande en die genesing van liggaamlike en geestesiektes. Hulle moet bewus gemaak word van die onderlinge wisselwerking tussen die ryke bron van genetiese aanleg en 'n verskeidenheid van omgewingsfaktore in die ontwikkeling van die individu sowel as van sy siekte. Hulle moet geleer word om akkurate waarnemings by die siekbed en in die laboratorium te doen sodat hulle, met al die middels tot hulle beskikking, tot redelike gevolgtrekkings aangaande die wesentlike aspekte van diagnose, prognose en behandeling kan kom. Hulle moet deurentyd geleer word om krities te staan teenoor ou en nuwe kennis en om gegewens, statistieke, denke en metodes objektief te beoordeel.

Apart from being trained to be well-equipped medical practitioners, students should also be educated in the medical ethics of reverence for human life. In their ever-growing field, their consciences should remain sensitive to the needs and interests of people, as individuals, as communities and in a global sense.

To achieve optimum utilisation of medical services by patients and the community, students should be made aware of the importance of co-operation and mutual recognition between all members of the health team.

Requirements

15. The period of study from the date of commencement (as stipulated on students' registration certificates) to the date on which they comply with the requirements for registration as interns shall be a period of certified study and experience of at least six academic years. During at least the last three years of this period, clinical subjects shall be studied and practised in hospitals, other institutions and facilities attached to a university.

16. Each university shall make adequate arrangements for the effective co-ordination of the various subjects of study throughout its curriculum. The actual allocation of parts of subjects to different departments may be left to the discretion of the university. Instruction in the basic sciences, pathology and pharmacology should continue throughout the clinical years and be integrated with clinical teaching.

17. (1) The course of study shall consist of systematic instruction and practical work, and shall cover a basic syllabus with the following fields of study, which may be supplemented with optional subjects at the discretion of the university concerned. The approach shall always entail the integration of the various fields of study, particularly in their clinical application.

Basic science subjects

(2) The basic science subjects shall include the following:

- (a) Chemistry (including Organic Chemistry), with particular reference to human biology.
- (b) Physics, with particular reference to human biology.
- (c) Biological Sciences or, alternatively, Zoology and Botany as separate subjects.
- (d) Human Anatomy, including Fundamentals of Human Embryology.
- (e) Human Physiology and Biochemistry.
- (f) Human Histology and Cell Biology.
- (g) Human Genetics.
- (h) Principles of Human Behavioural Science, including Communication Skills, with reference to health.
- (i) Pharmacology in relation to man, concerning the correct approach in respect of the use and prescription of medicines.

Naas opleiding as onderlegde geneeskundiges, moet studente ook opgevoed word in die geneeskundige etiek van eerbied vir die menslike lewe. Vir hulle steeds groeiende taakgebied sal hulle geneeskundige gewetens gevoelig gehou moet word vir die behoeftes en belange van die mensdom as enkelinge, en as gemeenskappe en in sy totale wêreld.

Om die optimale benutting van geneeskundige dienste vir pasiënte en die gemeenskap te bekom, moet studente gewys word op die belangrikheid van samewerking tussen en wedersydse erkenning by al die lede in die gesondheidspan.

Vereistes

15. Die tydperk van studie vanaf die aanvangsdatum (soos op 'n student se registrasiesertifikaat vermeld) tot die datum waarop hy aan die vereistes vir registrasie as 'n intern voldoen, moet 'n tydperk van gesertifiseerde studie en ondervinding van minstens ses akademiese jare wees. Gedurende minstens die laaste drie jaar van hierdie tydperk moet kliniese onderwerpe bestudeer en beoefen word in hospitale, ander inrigtings en fasiliteite wat aan 'n universiteit verbonde is.

16. Elke universiteit moet toereikende reëlings tref vir die doeltreffende koördinerende van die onderskeie studievakke dwarsdeur sy leerplan. Die toewysing van dele van vakke aan die verskillende departemente kan na goeddunke van die universiteit geskied. Onderrig in die basiese wetenskappe, patologie en farmakologie moet dwarsdeur die kliniese jare voortgesit en met die kliniese opleiding geïntegreer word.

17. (1) Die studiekursus moet uit sistematiese onderrig en praktiese werk bestaan en moet 'n kernleerplan met ondervermelde vakgebiede dek, aangevul met keusevakke na goeddunke van die betrokke universiteit. Die benadering moet altyd wees om die onderskeie vakgebiede met mekaar, en veral in hulle kliniese toepassing, te integreer.

Basiese wetenskapvakke

(2) Die basiese wetenskapvakke moet die volgende insluit:

- (a) Chemie (insluitende Organiese Chemie), met spesifieke verwysing na menslike biologie.
- (b) Fisika, met spesifieke verwysing na menslike biologie.
- (c) Biologiese Wetenskappe, of in plaas daarvan Plantkunde en Dierkunde as afsonderlike vakke.
- (d) Menslike Anatomie, insluitende Grondbeginsels van Menslike Embriologie.
- (e) Menslike Fisiologie en Biochemie.
- (f) Menslike Histologie en Selbiologie.
- (g) Mensgenetika.
- (h) Beginsels van Menslike Gedragwetenskap, insluitende Kommunikasievaardighede, met betrekking tot gesondheid.
- (i) Farmakologie met betrekking tot die mens, met aandag aan die korrekte benadering ten opsigte van die gebruik en voorskryf van geneesmiddels.

(j) Medical Ethics and Medical Jurisprudence, including the statutory obligations of interns and medical practitioners as required by the South African Medical and Dental Council.

Note: Tuition in subjects referred to in paragraphs (a), (b) and (c) shall be planned so as to include instruction in the basic principles required later for the study of all the subjects in the medical curriculum, and practical instruction.

Pathology

(3) The pathology course shall include the following:

- (a) Anatomical Pathology, including the principles of pathology.
- (b) Medical Microbiology, Virology and Parasitology.
- (c) Chemical Pathology.
- (d) Principles of Forensic Medicine.
- (e) Immunology.
- (f) Haematology.

Main clinical subjects

(4) The main clinical subjects shall include instruction in the following disciplines, and training shall extend over a minimum of three consecutive years, including the year of student internship. Training shall be given in the hospital and in the community and attention shall be given to preventive, promotive, curative and rehabilitative elements:

- (a) Medicine, its principles and practice.
- (b) Surgery, its principles and practice.
- (c) Obstetrics and Gynaecology, their principles and practice, with the emphasis on Obstetrics. Every student will be required to deliver an adequate number of babies personally.
- (d) Paediatrics and Child Health, their principles and practice, with special emphasis on very young children.
- (e) Psychiatry, its principles and practice.

Ancillary subjects

(5) In respect of the ancillary subjects, it shall be the responsibility of the university to ensure that the training programme in the following subjects is co-ordinated with that of the main clinical subjects:

- (a) Family Medicine.
- (b) Acute Infectious Diseases, Sexually Transmitted Diseases and Aids.
- (c) Dermatology.
- (d) Anaesthesiology.
- (e) Medical Imaging, Radiation Oncology, Radiation Protection and Nuclear Medicine.
- (f) Ophthalmology.
- (g) Otorhinolaryngology.
- (h) Urology.
- (i) Cardiothoracic Surgery.

(j) Geneeskundige Etiek en Geneeskundige Reg, insluitende die statutêre verpligtinge van interns en geneeshere soos vereis deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.

Opmerking: Die vakke bedoel in paragrawe (a), (b) en (c) moet so beplan wees dat dit onderrig insluit in die basiese beginsels wat later vereis word in die studie van al die vakke in die leerplan vir die geneeskunde, en moet ook praktiese onderrig insluit.

Patologie

(3) Die patologieskursus moet die volgende insluit:

- (a) Anatomiese Patologie, insluitende die beginsels van patologie.
- (b) Geneeskundige Mikrobiologie, Virologie en Parasitologie.
- (c) Chemiese Patologie.
- (d) Beginsels van Geregtelike Geneeskunde.
- (e) Immunologie.
- (f) Hematologie.

Hoof kliniese vakke

(4) Die hoofkliniese vakke moet opleiding in onderstaande vakgebiede insluit en moet strek oor 'n minimum van drie opeenvolgende jare, wat die student-internskapsjaar insluit. Opleiding moet in die hospitaal en die gemeenskap geskied met aandag aan voorkomende, bevorderende, genesende en rehabiliterende aspekte.

- (a) Interne Geneeskunde, die beginsels en toepassing daarvan.
- (b) Chirurgie, die beginsels en toepassing daarvan.
- (c) Obstetrie en Ginekologie, die beginsels en toepassing daarvan, met klem op Obstetrie. Elke student moet gedurende sy studie in die vak persoonlik 'n toereikende getal verlossings doen.
- (d) Pediatrie en Kindergesondheid, die beginsels en toepassing daarvan, met klem veral op baie jong kinders.
- (e) Psigiatrie, die beginsels en toepassing daarvan.

Nuwevakgebiede

(5) Ten opsigte van die nuwevakgebiede, is dit die verantwoordelikheid van die universiteit om te verseker dat die opleidingsprogram in die volgende vakke met dié van die hoof kliniese vakgebiede gekoördineer word:

- (a) Huisartskunde.
- (b) Akute Aansteklike Siektes, Seksueel Oordraagbare Siektes en Vigs.
- (c) Dermatology.
- (d) Anesthesiologie.
- (e) Geneeskundige Beelding, Stralingsonkologie, Stralingsbeheer en Kerngeneeskunde.
- (f) Oftalmologie.
- (g) Otorinolaringologie.
- (h) Urologie.
- (i) Kardiotorakale Chirurgie.

- (j) Neurosurgery.
- (k) Orthopaedics.
- (l) Plastic and Reconstructive Surgery.
- (m) Community Health, its principles and practice.

PART III

Professional examinations for medical practitioners

18. While the following regulations concerning examinations must be complied with, it is necessary to retain the integrated approach set out in Part II. The examinations stipulated herein regarded as are essential, but should not be permitted to interfere with the integration of preclinical and clinical subjects, and may be conducted partly by means of continual evaluation.

19. The examinations for a degree in medicine shall include examinations in all the subjects listed in Part II. Examinations may be conducted in an integrated manner according to the requirements of the faculty concerned, and external examiners shall be provided for.

20. At least two examiners, one of whom (the external examiner) was not involved in the teaching of the candidate shall take part in the final evaluation. The external examiner need not be present during the entire period of the examination, and need not mark every examination paper.

21. (1) No candidate shall be deemed to have passed an examination unless he obtains at least 50% of the maximum marks obtainable in the examination, or the equivalent thereof in the marking system of the university concerned.

(2) In order to ensure continual evaluation, examiners shall take into account the documented records of work done by a candidate throughout the course of study, *inter alia* in optional subjects.

22. The prescribed examination subjects may be grouped or divided at the discretion of the university, provided that the examinations held at the end of the academic course (that is the final academic examinations) cover the main clinical subjects.

23. No candidate who fails the clinical component of the evaluation in any of these courses shall be allowed to pass the final academic examination.

Note: Attention is drawn to the Regulations relating to the Inspection of the Evaluation and the Teaching of Medical and Dental Students in the Republic of South Africa, as published in Government Notice No. R. 2270 of 3 December 1976, and to sections 31 and 60 of the Act.

PART IV

Registration of dental students

24. Every student in dentistry at a university in South Africa the degrees of which are recognised by the council in terms of the Act shall submit to the registrar an application for registration as a dental student in accordance with the provisions of regulation 25—

- (a) in the case of students entering the faculty of dentistry in their first year of study, within two months of such entry; or

- (j) Neurochirurgie.
- (k) Ortopedie.
- (l) Plastiese en Rekonstruktiewe Chirurgie.
- (m) Gemeenskapsgesondheid, die beginsels en toepassing daarvan.

DEEL III

Professionele eksamens vir geneeshere

18. Hoewel die volgende regulasies betreffende eksamens nagekom moet word, is dit noodsaaklik dat die geïntegreerde benadering in Deel II uiteengesit behou word. Die eksamens hierin bepaal word as noodsaaklik beskou, maar mag nie die integrasie van voorkliniese met kliniese vakke in die gedrang bring nie, en kan gedeeltelik by wyse van deurlopende beoordeling geskied.

19. Die eksamens vir 'n graad in die geneeskunde moet eksamens in al die vakke gelys in Deel II insluit. Eksamens kan na gelang van die vereistes van die betrokke fakulteit op geïntegreerde wyse afgeneem word, en daar moet vir eksterne eksaminatore voorsiening gemaak word.

20. Minstens twee eksaminatore van wie een (die eksterne eksaminator) nie by die opleiding van die kandidaat betrokke was nie moet aan die finale beoordeling deelneem. Die eksterne eksaminator hoef nie tydens die hele eksamen teenwoordig te wees nie en hoef nie elke vraestel na te sien nie.

21. (1) Geen kandidaat word geag in 'n eksamen te geslaag het nie, tensy hy minstens 50% van die maksimum punte wat in die eksamen toegeken kan word, of die ekwivalent daarvan volgens die betrokke universiteit se punttoekenningstelsel, behaal het.

(2) Ten einde deurlopende beoordeling te verseker, moet gedokumenteerde rekords van 'n kandidaat se werk gedurende die studiekursus, onder andere in keusevakke, deur die eksaminatore in aanmerking geneem word.

22. Die voorgeskrewe eksamenvakke kan na goeddunke van die universiteit gegroepeer of ingedeel word, mits die eksamens wat na afloop van die akademiese kursus afgeneem word (dit wil sê die finale akademiese eksamens) die hoof kliniese vakke dek.

23. Geen kandidaat wat in die kliniese deel van die beoordeling in enige van hierdie vakke druipt, word toegelaat om in die finale akademiese eksamen te slaag nie.

Opmerking: Die aandag word gevestig op die Regulasies betreffende die Inspeksie van die Beoordeling en die Onderrig van Studente in die Geneeskunde en in die Tandheelkunde in die Republiek van Suid-Afrika, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2270 van 3 Desember 1976, asook op artikels 31 en 60 van die Wet.

DEEL IV

Registrasie van studente in die tandheelkunde

24. Elke student in die tandheelkunde aan 'n universiteit in Suid-Afrika waarvan die grade deur die raad kragtens die Wet erken word, moet ooreenkomstig die bepalings van regulasie 25 by die registrateur aansoek doen om registrasie as student in die tandheelkunde—

- (a) in die geval van studente wat in die eerste studiejaar kursusse in die fakulteit tandheelkunde begin bywoon, binne twee maande na aanvang van sodanige bywoning; of

(b) in the case of students who have been exempted from the first, second or third year of study, within two months of such entry in the second, third or fourth year of study, respectively.

25. Every application for registration as a dental student shall be accompanied by—

(a) the student's identity document or birth certificate or, if the student is unable to furnish either of the aforementioned, his baptismal certificate or such other evidence of age and correct names as may be satisfactory to the registrar;

(b) a certificate to prove that the student has commenced study in a subject or subjects in the faculty of dentistry at an approved university, which certificate shall indicate the year of study and the date on which the student enrolled;

(c) the prescribed registration fees.

26. Every application by a student who has been admitted to a faculty of dentistry in South Africa for a period not exceeding one academic year for non-degree purposes shall be accompanied by a certificate to prove that the student has commenced such study, proof of registration as a dental student by a recognised registering authority in a country or state other than the Republic of South Africa, and the prescribed fees.

27. Every medical student who wishes to be registered as a dental student shall submit an application for registration as such within two months of commencing study in the faculty of dentistry. Such an application shall be accompanied by a certificate to prove that the student has commenced such study, the original certificate of registration and the prescribed fees.

28. (1) Every dental student who resumes his studies after interrupting them for at least one year shall submit an application for re-registration within two months of resuming such study. Such an application shall be accompanied by a certificate to prove that the student has resumed such study, the original certificate of registration and the prescribed fees.

(2) Subject to the provisions of regulation 35 (2), the names of students who interrupt their studies for more than one year, but state annually in writing their intention to continue with their studies, shall not be removed from the registers.

29. Every student registered with the council as a medical student who discontinued his studies and whose name was subsequently removed from the register of medical students and who applies for registration as a dental student shall submit an application to be registered as such within two months of commencing study in dentistry. Such an application shall be accompanied by a certificate to prove that the student has commenced such study, the original certificate of registration and the prescribed fees.

(b) in die geval van studente wat vrygestel is van die eerste, tweede of derde studiejaar, binne twee maande na aanvang van sodanige bywoning in onderskeidelik die tweede, derde of vierde studiejaar.

25. Elke aansoek om registrasie as student in die tandheeskunde moet vergesel gaan van—

(a) die student se identiteitsdokument of geboortesertifikaat of, indien die student nie een van voormelde kan voorlê nie, sy doopseël of ander bewys van ouderdom en korrekte name tot tevredenheid van die registrateur;

(b) 'n sertifikaat wat bevestig dat die student 'n aanvang gemaak het met die studie van 'n vak of vakke in die fakulteit tandheeskunde aan 'n goed-gekeurde universiteit, welke sertifikaat die studiejaar moet meld en die datum waarop die student ingeskryf is;

(c) die voorgeskrewe registrasiegelde.

26. Elke aansoek deur 'n student wat in Suid-Afrika vir nie-graaddoeleindes tot 'n fakulteit tandheeskunde toegelaat is vir 'n tydperk van hoogstens een akademiese jaar, moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student met sodanige studie 'n aanvang gemaak het, bewys van registrasie as student in die tandheeskunde by 'n erkende registrasie-owerheid in 'n land of staat, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika, en die voorgeskrewe gelde.

27. Elke student in die geneeskunde wat hom as student in die tandheeskunde wil laat registreer, moet 'n aansoek om as sodanige geregistreer te word indien binne twee maande nadat met studie in die fakulteit tandheeskunde begin is. So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student met sodanige studie aanvang gemaak het, die oorspronklike registrasiesertifikaat en die voorgeskrewe gelde.

28. (1) Elke student in die tandheeskunde wat na 'n onderbreking van minstens een jaar sodanige studie hervat, moet 'n aansoek om herregistrasie binne twee maande na hervatting van sodanige studie indien. So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student sodanige studie hervat het, die oorspronklike registrasiesertifikaat en die voorgeskrewe gelde.

(2) Behoudens die bepalinge van regulasie 35 (2) word die name van studente wat hulle studie vir langer as een jaar onderbreek maar hulle voorneme om weer met hulle studie voort te gaan jaarliks skriftelik verklaar, nie uit die register geskrap nie.

29. Elke student wat by die raad as student in die geneeskunde geregistreer was, wat die studie gestaak het en wie se naam derhalwe uit die register van studente in die geneeskunde geskrap is, en wat aansoek doen om registrasie as student in die tandheeskunde, moet 'n aansoek om as sodanig geregistreer te word indien binne twee maande nadat met studie in die tandheeskunde begin is. So 'n aansoek moet vergesel gaan van 'n sertifikaat wat bevestig dat die student met sodanige studie 'n aanvang gemaak het, die oorspronklike registrasiesertifikaat en die voorgeskrewe gelde.

30. Every student who applies for registration in terms of regulation 27, 28 or 29, and who is unable to submit the original certificate of registration shall apply for a certified extract from the register, for which the prescribed fee shall be payable.

31. Every application, together with the applicable documents and the fees referred to in regulation 25, 26, 27, 28 or 29, submitted after the date referred to in regulation 24, 27, 28 or 29, as the case may be, shall be subject to the prescribed penalty fee for late payment of registration fees in respect of every month or portion of a month after that date that the application is submitted.

32. No student shall be registered or re-registered as a dental student, unless he has complied in all respects with the requirements of regulation 25, 26, 27, 28 or 29, as the case may be, and those of regulation 8, where applicable.

33. Every dental student registered with the council shall be furnished with a registration certificate.

34. In the case of a dental student who obtained recognition for subjects he took and in which he passed examinations at an approved university other than that at which he is currently being admitted, the date of his registration as a dental student may be antedated for a period equivalent to that for which he obtained recognition. Recognition shall not be granted for a period of study longer than three years.

35. (1) Every university in South Africa whose degree in dentistry is recognised by the council under the Act shall submit to the council on or before 31 May of each year a list of all students enrolled in dentistry on 1 May of that year, and a list of all registered dental students who have discontinued their studies during the preceding 12 months. These lists shall include students' full names, the year of study and, where applicable, the date students discontinued their studies.

(2) Together with the lists referred to in subregulation (1), each university shall submit a list of registered dental students who discontinued their studies temporarily during the preceding 12 months, giving the reasons for such discontinuation and the date on which the students concerned are expected to resume their studies. A list of students who resumed their studies during the preceding 12 months after temporarily discontinuing them shall also be submitted.

36. The name of a dental student shall be removed from the register as soon as he has registered as a dentist or as soon as the registrar receives proof that he has discontinued his studies in South Africa.

PART V

Minimum curriculum for dentistry

Introduction

The aim of undergraduate dental education should be to train dental students so that, as dentists, they will be sufficiently equipped to render a competent professional service in the community across a broad spectrum. This grounding should also be the basis of

30. Elke student wat ingevolge regulasie 27, 28 of 29, aansoek om registrasie doen en wat nie in staat is om die oorspronklike registrasiesertifikaat voor te lê nie, moet aansoek doen om 'n gesertifiseerde uittreksel uit die register, waarvoor die voorgeskrewe gelde betaalbaar is.

31. Elke aansoek, tesame met die toepaslike dokumente en gelde vermeld in regulasie 25, 26, 27, 28 of 29 wat ingedien word na die datum bedoel in regulasie 24, 27, 28 of 29 na gelang van die geval, is onderworpe aan die voorgeskrewe boetegelde vir die laatbetaling van registrasiegelde ten opsigte van elke maand of gedeelte van 'n maand wat die aansoek na die betrokke datum ingedien word.

32. Geen student mag geregistreer of herregistreer word as student in die tandheelkunde nie, tensy hy in alle opsigte voldoen het aan die vereistes van regulasie 25, 26, 27, 28 of 29, na gelang van die geval, en die van regulasie 31, waar van toepassing.

33. Aan elke student in die tandheelkunde wat by die raad geregistreer is, moet 'n registrasiesertifikaat uitgereik word.

34. In die geval van 'n student in die tandheelkunde aan wie erkenning verleen word vir vakke wat hy geneem en waarin hy in die eksamens geslaag het aan 'n ander goedgekeurde universiteit as dié waar hy tans toegelaat word, kan die datum van sy registrasie as student in die tandheelkunde teruggedateer word vir 'n tydperk gelykstaande met dié waarvoor hy erkenning ontvang het. Erkenning word nie vir 'n tydperk van meer as drie studiejare verleen nie.

35. (1) Elke universiteit in Suid-Afrika waarvan die graad in die tandheelkunde deur die raad kragtens die Wet erken word, moet voor of op 31 Mei van elke jaar aan die raad 'n lys voorlê van alle ingeskrewe studente in die tandheelkunde op 1 Mei van daardie jaar, asook 'n lys van alle geregistreerde studente in die tandheelkunde wat hulle studie gedurende die voorafgaande 12 maande gestaak het. Dié lyste moet die studente se volle name, die studiejaar en, waar van toepassing, die datum van staking van hulle studie vermeld.

(2) Tesame met die lyste in subregulasie (1) bedoel, moet elke universiteit ook 'n lys van geregistreerde studente in die tandheelkunde wat hulle studie tydelik gedurende die voorafgaande 12 maande gestaak het, voorlê met vermelding van die redes vir sodanige staking en die datum waarop die betrokke studente na verwagting hulle studie sal hervat. 'n Lys van studente wat na tydelike staking hulle studie gedurende die voorafgaande 12 maande hervat het, word ook vereis.

36. Die naam van 'n student in die tandheelkunde moet uit die register geskrap word sodra hy as tandarts geregistreer is, of sodra die registrateur bewys ontvang dat hy sy studie in Suid-Afrika gestaak het.

DEEL V

Minimum leerplan vir die tandheelkunde

Inleiding

Die doel van voorgraadse onderrig in die tandheelkunde moet wees om studente sodanig op te lei dat hulle, as tandartse, voldoende onderleg sal wees om oor 'n breë front 'n bevoegde professionele diens aan die gemeenskap te kan lewer. Hierdie onderlegtheid

their further development in the wide variety of task areas of dentists, and encourage students to supplement and improve their professional knowledge and practice through continued study. The emphasis should be on instruction in fundamental principles and methods that promote understanding and problem-solving skills, and not only on purely factual knowledge which, in any event, becomes outdated.

Students should be taught that the preservation and promotion of dental health, of the individual and the community, are as important as the physical and mental welfare of the patient. They should constantly be made aware of the interaction of the rich genetic background and the variety of environmental factors in the development of the individual, and of his disease. They should be taught to make accurate observations of the patient in the laboratory and by other means in order that they may, by all the means at their disposal, arrive at reasonable deductions regarding the essential elements of diagnosis, prognosis and treatment. They should be taught at all times to be critical of old and new knowledge and to evaluate data, statistics, thinking and methods objectively.

Apart from being trained to be well-equipped dentists, students should be educated in the dental ethics of reverence for human life. In their evergrowing field, their consciences as practitioners should remain sensitive to the needs and interests of people, as individuals, as communities and in a global sense.

To achieve optimum utilisation of dental services by patients and the community, students should be made aware of the importance of co-operation and mutual recognition between all members of the health team.

Requirements

37. The period of study from the date of registration as a dental student to the date on which a qualification entitling him to registration as a dentist is conferred upon him shall not be less than five academic years.

38. Each university shall make adequate arrangements for the effective co-ordination of the various subjects of study throughout its curriculum. All subjects shall from the first year of study be aimed at training in dentistry. The allocation of subjects or parts of subjects to different departments and the lecturing sequence of such subjects may be left to the discretion of the university concerned. Instruction in the basic subjects of Anatomy, Physiology, Pathology and Pharmacology, as applicable to clinical practice, shall be continued throughout the clinical years of training.

39. (1) The course of study shall consist of systematic instruction and practical work and shall cover a basic syllabus with the disciplines given below, supplemented with optional subjects at the discretion of the university concerned. The approach shall always be to integrate the various disciplines, particularly in their clinical application.

moet ook kan dien tot verdere ontwikkeling in die groot verskeidenheid van taakgebiede van tandartse en moet die studente daarop instel om deur voortgesette studie hulle professionele kennis en praktykvoering voortdurend aan te vul en te verbeter. Die klem moet eerder gelê word op onderrig in fundamentele beginsels en metodes wat begripsvorming en probleem-oplossingsvaardighede bevorder, as slegs op feite-kennis wat in elk geval verouderd raak.

Studente moet geleer word dat die behoud en bevordering van die tandheelkundige gesondheid van sowel die individu as die gemeenskap net so belangrik is as die liggaamlike en geestelike welsyn van die pasiënt. Hulle moet steeds bewus gemaak word van die onderlinge wisselwerking tussen die ryke bron van genetiese aanleg en 'n verskeidenheid van omgewingsfaktore in die ontwikkeling van die individu sowel as van sy siekte. Hulle moet geleer word om akkurate waarnemings van die pasiënt asook in die laboratorium en op ander maniere te doen sodat hulle, met al die middels tot hulle beskikking, tot redelike gevolgtrekkings aangaande die wesentlike aspekte van diagnose, prognose en behandeling kan kom. Hulle moet deurentyd geleer word om krities te staan teenoor ou en nuwe kennis en om gegewens, statistieke, denke en metodes objektief te beoordeel.

Naas opleiding as onderlegde tandartse, moet studente ook opgevoed word in die tandheelkundige etiek van eerbied vir die menslike lewe. Vir hulle steeds groeiende taakgebied sal hulle gewetens as praktisyns gevoelig gehou moet word vir die behoeftes en belange van die mensdom as enkelinge en as gemeenskappe en in sy totale wêreld.

Om die optimale benutting van tandheelkundige dienste vir pasiënte en die gemeenskap te bekom, moet studente gewys word op die belangrikheid van samewerking tussen en wedersydse erkenning by al die lede in die gesondheidsplan.

Vereistes

37. Die tydperk van studie, vanaf die datum van registrasie as student in die tandheelkunde tot die datum waarop 'n kwalifikasie aan hom toegeken is wat hom die reg verleen op registrasie as tandarts, moet minstens vyf akademiese jare wees.

38. Elke universiteit moet toereikende reëlins tref vir die doeltreffende koördinering van die onderskeie studievakke dwarsdeur sy leerplan. Alle vakke, moet vanaf die eerste studiejaar op tandheelkundige opleiding gerig wees. Die toewysing van vakke of dele daarvan aan verskillende departemente en die volgorde van dosering daarin kan na goeie dinge van die betrokke universiteit geskied. Onderrig in die basiese vakke Anatomie, Fisiologie, Patologie en Farmakologie, soos van toepassing op kliniese praktyk, moet dwarsdeur die opleidingsjare voortgesit word.

39. (1) Die studiekursus moet uit sistematiese onderrig en praktiese werk bestaan en moet kernleerplan met ondervermelde vakgebiede dek, aangevul met keusevakke na goeie dinge van die betrokke universiteit. Die benadering moet altyd wees om die onderskeie vakgebiede met mekaar, en veral in hulle kliniese toepassing, te integreer:

Curriculum

(2) The curriculum for dentistry shall include tuition in the following disciplines:

- (a) Chemistry (including Organic Chemistry), with particular reference to human biology.
- (b) Physics, with particular reference to human biology.
- (c) Biological Sciences or, alternatively, Zoology and Botany as separate subjects.
- (d) Human Anatomy, including Fundamentals of Human Embryology.
- (e) Human Physiology and Biochemistry.
- (f) Human Histology and Cell Biology.
- (g) Human Genetics.
- (h) Principles of Human Behavioural Science, including Communication Skills, with reference to health.
- (i) Pharmacology in relation to man, covering the correct approach in respect of the use and prescription of medicines.
- (j) Professional Ethics and Legal Obligations of Dentists. Instruction shall be given in the statutory obligations of dentists as required by the South African Medical and Dental Council.
- (k) Pathology. The course shall include the following:
 - (i) Anatomical Pathology, including the principles of pathology.
 - (ii) Medical Microbiology, Virology and Parasitology.
 - (iii) Chemical Pathology.
 - (iv) Principles of Forensic Odontostomatology.
 - (v) Immunology.
 - (vi) Haematology.
 - (l) Conservative (Restorative) Dentistry.
 - (m) Maxillofacial and Oral Surgery.
 - (n) Maxillofacial Radiology.
 - (o) Oral Medicine and Periodontics.
 - (p) Orthodontics.
 - (q) Prosthodontics.
 - (r) Community Dentistry.
 - (s) General Surgery.
 - (t) Anaesthesiology.
 - (u) Medicine.
 - (v) Oral Biology.
 - (w) Oral Pathology.
 - (x) Practice Management.
 - (y) Science of Dental Biomaterials.

(3) With reference to the disciplines listed in subregulation (2), the following guidelines shall be kept in mind:

- (a) Tuition in disciplines referred to in paragraphs (a), (b) and (c) shall be planned in such a way as to include instruction in the basic principles required later in the study of all the disciplines of the dental curriculum, and practical instruction.

Leerplan

(2) Die leerplan in die tandheelkunde moet onderrig in die volgende vakgebiede insluit:

- (a) Chemie (insluitende Organiese Chemie), met spesifieke verwysing na menslike biologie.
- (b) Fisika, met spesifieke verwysing na menslike biologie.
- (c) Biologiese Wetenskappe, of in plaas daarvan Plantkunde en Dierkunde as afsonderlike vakke.
- (d) Menslike Anatomie, insluitende Grondbeginsels van Menslike Embriologie.
- (e) Menslike Fisiologie en Biochemie.
- (f) Menslike Histologie en Selbiologie.
- (g) Mensgenetika.
- (h) Beginsels van Menslike Gedragwetenskap, insluitende Kommunikasievaardighede, met betrekking tot gesondheid.
- (i) Farmakologie met betrekking tot die mens, met aandag aan die korrekte benadering ten opsigte van die gebruik en voorskryf van geneesmiddels.
- (j) Professionele Etiek en Regsverpligtinge van Tandartse. Onderrig moet gegee word in die statutêre verpligtinge van tandartse soos vereis deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.
- (k) Patologie. Die kursus moet die volgende insluit:
 - (i) Anatomiese Patologie, insluitende die beginsels van patologie.
 - (ii) Geneeskundige Mikrobiologie, Virologie en Parasitologie.
 - (iii) Chemiese Patologie.
 - (iv) Beginsels van Forensiese Odontostomato-logie.
 - (v) Immunologie.
 - (vi) Hematologie.
 - (l) Konserverende (Herstellende) Tandheelkunde.
 - (m) Kaak-, Gesig- en Mondchirurgie.
 - (n) Maksillofasiale Radiologie.
 - (o) Mondgeneeskunde en Periodonsie.
 - (p) Ortodonsie.
 - (q) Prostodonsie.
 - (r) Gemeenskapstandheelkunde.
 - (s) Algemene Chirurgie.
 - (t) Anesthesiologie.
 - (u) Interne Geneeskunde.
 - (v) Mondbiologie.
 - (w) Mondpatologie.
 - (x) Praktijkbestuur.
 - (y) Wetenskap van Tandheelkundige Biomateriale.

(3) Met verwysing na die vakgebiede wat in subregulasie (2) gelys is, moet die volgende riglyne voor oë gehou word:

- (a) Onderrig in die vakgebiede bedoel in paragrawe (a), (b) en (c) moet so beplan wees dat dit onderrig insluit in die basiese beginsels wat later vereis word in die studie van al die vakgebiede in die leerplan vir die tandheelkunde, en moet ook praktiese onderrig insluit.

(b) Tuition in the disciplines referred to in paragraphs (l) to (q) shall extend over a minimum period of two consecutive years. Tuition shall cover preventive, promotive, curative and rehabilitative elements.

(c) In respect of the disciplines referred to in paragraphs (r) to (y), it shall be the responsibility of the university to ensure that the training programme in these disciplines is co-ordinated with those in the disciplines referred to in paragraphs (l) to (q).

PART VI

Professional examinations for dentists

40. While the following regulations concerning examinations must be complied with, it is necessary to retain the integrated approach as set out in Part V. The examinations stipulated herein are regarded as essential, but should not be permitted to interfere with the integration of preclinical and clinical subjects, and may be conducted partly by means of continual evaluation.

41. The examinations for a degree in dentistry shall include examinations in all the subjects listed in Part V. Examinations may be conducted in an integrated manner according to the requirements of the faculty concerned, and external examiners shall be provided for.

42. At least two examiners, one of whom (the external examiner) was not involved in the teaching of the candidate shall take part in the final evaluation. The external examiner need not be present during the entire period of the examination, and need not mark every examination paper.

43. (1) No candidate shall be deemed to have passed an examination unless he obtains at least 50% of the maximum marks obtainable in the examination, (or the equivalent of 50% in the marking system employed by the university) concerned.

(2) In order to ensure continual evaluation, examiners shall take into account the documented records of work done by a candidate throughout the course of study, *inter alia* in optional subjects.

44. The prescribed subjects may be grouped or divided at the discretion of the university, provided that the examinations held at the end of the academic course (that is the final academic examinations) cover the main clinical subjects.

45. No candidate who fails the clinical part of the evaluation shall be allowed to pass the final academic examinations.

Note: Attention is drawn to the Regulations relating to the Inspection of the Evaluation and the Teaching of Medical and Dental Students in the Republic of South Africa, as published in Government Notice No. R. 2270 of 3 December 1976, and to sections 31 and 60 of the Act.

(b) Onderrig in die vakgebiede bedoel in paragrawe (l) tot (q) moet strek oor 'n minimum tydspan van twee opeenvolgende jare. Onderrig moet geskied met aandag aan voorkomende, bevorderende, genesende en rehabiliterende aspekte.

(c) Ten opsigte van die vakgebiede bedoel in paragrawe (r) tot (y) is dit die verantwoordelikheid van die universiteit om te verseker dat die opleidingsprogram in daardie vakgebiede met dié in die vakgebiede bedoel in paragrawe (l) tot (q) gekoördineer word.

DEEL VI

Professionele eksamens vir tandartse

40. Hoewel die volgende regulasies betreffende eksamens nagekom moet word, is dit noodsaaklik dat die geïntegreerde benadering in Deel V uiteengesit, behou word. Die eksamens hierin bepaal, word as noodsaaklik beskou, maar mag nie die integrasie van voorkliniese vakke met kliniese vakke in die gedrang bring nie, en kan gedeeltelik by wyse van deurlopende beoordeling geskied.

41. Die eksamens vir 'n graad in die tandheelkunde moet eksamens in al die vakke gelys in Deel V insluit. Eksamens kan na gelang van die vereistes van die betrokke fakulteit op geïntegreerde wyse afgeneem word, en daar moet vir eksterne eksaminatore voorsiening gemaak word.

42. Minstens twee eksaminatore van wie een (die eksterne eksaminator) nie by die opleiding van die kandidaat betrokke was nie moet aan die finale beoordeling deelneem. Die eksterne eksaminator hoef nie tydens die hele eksamen teenwoordig te wees nie en hoef nie elke vraestel na te sien nie.

43. (1) Geen kandidaat word geag in 'n eksamen te geslaag het nie, tensy hy minstens 50% van die maksimum punte wat in die eksamen toegeken kan word, of die ekwivalent daarvan volgens die betrokke universiteit se punttoekenningstelsel, behaal het.

(2) Ten einde deurlopende beoordeling te verseker, moet gedokumenteerde rekords van 'n kandidaat se werk gedurende die studiekursus, onder andere in keusevakke, deur die eksaminatore in aanmerking geneem word.

44. Die voorgeskrewe eksamenvakke kan na goeddunke van die universiteit gegroepeer of ingedeel word, mits die eksamens wat na afloop van die akademiese kursus afgeneem word (dit wil sê die finale akademiese eksamens) die hoof kliniese vakke dek.

45. Geen kandidaat wat in die kliniese deel van die beoordeling drup, word toegelaat om in die finale akademiese eksamens te slaag nie.

Opmerking: Die aandag word gevestig op die Regulasies betreffende die Inspeksie van die Beoordeling en die Onderrig van Studente in die Geneeskunde en in die Tandheelkunde in die Republiek van Suid-Afrika, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2270 van 3 Desember 1976, asook op artikels 31 en 60 van die Wet.

PART VII**Registration as a dentist**

46. No person shall be eligible for registration as a dentist until a period of five years has elapsed since the date of his registration as a dental student and unless he has attained the age of 21 years.

Repeal of regulations

47. The regulations published by Government Notice No. R. 2269 of 3 December 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 2143 of 27 October 1978, R. 1747 of 14 August 1987 and R. 1567 of 21 July 1989, are hereby repealed.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 647**5 May 1995**

STANDARDS ACT, 1993

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS: AMENDMENT

It is made known under section 37 of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), that the Minister of Trade and Industry hereby, with effect from 1 January 1995, amends Schedule 2 of the Regulations published by Government Notice No. R.999 of 3 May 1985 by the deletion of the existing tariff for vehicles in categories M₁, M₂ and M₃, N₁, N₂ and N₃, O₁, O₂, O₃ and O₄ and custom built bodies for vehicles in categories M₂ and M₃, or N₂ and N₃ and the substitution therefor of the tariff set out in the Schedule.

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit, R
Category M ₁ vehicles	Item	4,70
Category M ₂ and M ₃ vehicles	Item	4,70
Category N ₁ vehicles	Item	4,70
Category N ₂ and N ₃ vehicles	Item	4,70
Category O ₁ vehicles	Item	9,60
Category O ₂ vehicles	Item	13,90
Category O ₃ and O ₄ vehicles	Item	42,70
Custom built bodies for vehicles in categories M ₂ and M ₃ , or N ₂ and N ₃ ...	Item	8,50

No. R. 648**5 May 1995**

STANDARDS ACT, 1993

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN REGARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS: AMENDMENT

It is made known under section 37 of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), that the Minister of Trade and Industry hereby, with effect from 1 January 1995, amends Schedule 2 of the Regulations published by Government Notice No. R. 999 of 3 May 1985 by the deletion of the existing tariffs for foodstuffs and the substitution therefor of the tariffs set out in the Schedule.

DEEL VII**Registrasie as tandarts**

46. Geen persoon kom vir registrasie as tandarts in aanmerking nie, tensy 'n tydperk van vyf jaar verstryk het vanaf die datum van sy registrasie as student in die tandheelkunde en tensy hy die ouderdom van 21 jaar bereik het.

Herroeping van regulasies

47. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2269 van 3 Desember 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2143 van 27 Oktober 1978, R. 1747 van 14 Augustus 1987 en R. 1567 van 21 Julie 1989, word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 647**5 Mei 1995**

WET OP STANDAARDE, 1993

REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOP- PERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPESI- FIKASIES: WYSIGING

Daar word kragtens artikel 37 van die Wet op Standdaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), bekendgemaak dat die Minister van Handel en Nywerheid, Bylae 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 999 van 3 Mei 1985 hierby met ingang van 1 Januarie 1995 wysig deur die bestaande tarief vir voertuie in kategorieë M₁, M₂ en M₃, N₁, N₂ en N₃, O₁, O₂, O₃ en O₄ en doelgeboude bakke vir voertuie in kategorieë M₂ en M₃, of N₂ en N₃ te skrap en deur die tarief in die Bylae uiteengesit, te vervang.

BYLAE

Kommoditeit	Heffings- eenheid	Tarief per eenheid, R
Kategorie M ₁ -voertuie	Item	4,70
Kategorie M ₂ - en M ₃ -voertuie	Item	4,70
Kategorie N ₁ -voertuie	Item	4,70
Kategorie N ₂ - en N ₃ -voertuie	Item	4,70
Kategorie O ₁ -voertuie	Item	9,60
Kategorie O ₂ -voertuie	Item	13,90
Kategorie O ₃ - en O ₄ -voertuie	Item	42,70
Doelgeboude bakke vir voertuie in kategorieë M ₂ en M ₃ , of N ₂ en N ₃	Item	8,50

No. R. 648**5 Mei 1995**

WET OP STANDAARDE, 1993

REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOP- PERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPESI- FIKASIES: WYSIGING

Daar word kragtens artikel 37 van die Wet op Standdaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), bekendgemaak dat die Minister van Handel en Nywerheid, Bylae 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 999 van 3 Mei 1985 hierby wysig deur die bestaande tariewe vir voedselprodukte met ingang van 1 Januarie 1995 te skrap en deur die nuwe tariewe soos in die Bylae uiteengesit, te vervang.

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit, R
Canned abalone	1 000 kg	220,00
Canned crustaceans	1 000 kg	165,00
Canned fish and canned fish products (other than fish paste)	1 000 kg	185,00 per unit for 1st two units; 165,00 per unit for 3rd to 12th unit; 50,00 per unit for 13th to 62nd unit; 17,80 per unit for 63rd to 562nd unit; 15,40 per unit for 563rd to 5 562nd unit; 14,40 per unit for 5 563rd to 20 562nd unit; 8,00 for each subsequent unit.
Canned marine molluscs (other than abalone)	1 000 kg	165,00
Canned meat and canned meat products	1 000 kg	190,00 per unit for 1st two units; 170,00 per unit for 3rd to 12th unit; 49,60 per unit for 13th to 62nd unit; 48,50 per unit for 63rd to 1 000th unit; 27,00 per unit for 1 001st to 3 000th unit; 17,90 for each subsequent unit.
Fish paste	1 000 kg	32,50
Frozen cephalopods	1 000 kg	185,00 per unit for 1st two units; 155,00 per unit for 3rd to 12th unit; 36,00 per unit for 13th to 62nd unit; 22,50 for each subsequent unit.
Frozen crabs	1 000 kg	32,50
Frozen fish and frozen fish products:		
Finally processed	1 000 kg	185,00 per unit for 1st two units; 155,00 per unit for 3rd to 12th unit; 27,00 per unit for 13th to 62nd unit; 9,75 per unit for 63rd to 562nd unit; 6,50 per unit for 563rd to 2 562nd unit; 4,80 per unit for 2 563rd to 7 562nd unit; 2,35 for each subsequent unit.
For further processing	1 000 kg	111,00 per unit for 1st two units; 93,00 per unit for 3rd to 12th unit; 16,20 per unit for 13th to 62nd unit; 5,85 per unit for 63rd to 562nd unit; 3,90 per unit for 563rd to 2 562nd unit; 2,88 per unit for 2 563rd to 7 562nd unit; 1,41 for each subsequent unit.
Frozen langoustines	1 000 kg	82,00
Frozen marine molluscs and frozen marine mollusc products (other than mussels)	1 000 kg	165,00
Frozen mussels	1 000 kg	65,00
Frozen prawns	1 000 kg	235,00 per unit for 1st two units; 190,00 per unit for 3rd to 12th unit; 66,00 for each subsequent unit.
Frozen rock lobster:		
Frozen rock lobster tails	10 kg	60,00 per unit for 1st 10 units; 2,49 for each subsequent unit.
Frozen rock lobster leg and breast meat	10kg	1,75
Frozen whole rock lobster, cooked and uncooked	30 kg	60,00 per unit for 1st 10 units; 2,49 for each subsequent unit.
Smoked snoek	1 000 kg	48,00

BYLAE 2

Kommoditeit	Heffingseenheid	Tarief per eenheid, R
Bevrore garnale	1 000 kg	235,00 vir 1ste twee eenhede; 190,00 vir 3de tot 12de eenheid; 66,00 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore koppotiges	1 000 kg	185,00 vir 1ste twee eenhede; 155,00 vir 3de tot 12de eenheid; 36,00 vir 13de tot 62ste eenheid; 22,50 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore krappe	1 000 kg	32,50
Bevrore kreef:		
Bevrore heelkreef, gekook en ongekook	30 kg	60,00 vir 1ste tien eenhede; 2,49 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore kreefpootvleis en kreefborsvleis	10 kg	1,75
Bevrore kreefsterte	10 kg	60,00 vir 1ste tien eenhede; 2,49 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore langoestiene	1 000 kg	82,00
Bevrore mossels	1 000 kg	65,00 (onveranderd)
Bevrore seeskulpdie en produkte van bevrore see- skulpdie (uitgesonderd mossels)	1 000 kg	165,00
Bevrore vis en bevrore visprodukte:		
Finaal verwerk	1 000 kg	185,00 vir 1ste twee eenhede; 155,00 vir 3de tot 12de eenheid; 27,00 vir 13de tot 62ste eenheid; 9,75 vir 63ste tot 562ste eenheid; 6,50 vir 563ste tot 2 562ste eenheid; 4,80 vir 2 563ste tot 7 562ste eenheid; 2,35 vir elke daaropvolgende eenheid;
Vir verdere verwerking	1 000 kg	111,00 vir 1ste twee eenhede; 93,00 vir 3de tot 12de eenheid; 16,20 vir 13de tot 62ste eenheid; 5,85 vir 63ste tot 562ste eenheid; 3,90 vir 563ste tot 2 562ste eenheid; 2,88 vir 2 563ste tot 7 562ste eenheid; 1,41 vir elke daaropvolgende eenheid.
Geroekte snoek	1 000 kg	48,00
Ingemaakte perlemoen	1 000 kg	220,00
Ingemaakte seeskulpdie (uitgesonderd perlemoen)	1 000 kg	165,00
Ingemaakte skaaldie	1 000 kg	165,00
Ingemaakte vis en ingemaakte visprodukte (uitgeson- derd vissmeer)	1 000 kg	185,00 vir 1ste twee eenhede; 165,00 vir 3de tot 12de eenheid; 50,00 vir 13de tot 62ste eenheid; 17,80 vir 63ste tot 562ste eenheid; 15,40 vir 563ste tot 5 562ste eenheid; 14,40 vir 5 563ste tot 20 562ste een- heid; 8,00 vir elke daaropvolgende eenheid (onveranderd).
Ingemaakte vleis en ingemaakte vleisprodukte	1 000 kg	190,00 vir 1ste twee eenhede; 170,00 vir 3de tot 12de eenheid; 49,60 vir 13de tot 62ste eenheid; 48,50 vir 63ste tot 1 000ste eenheid; 27,00 vir 1 001ste tot 3 000ste eenheid; 17,90 vir elke daaropvolgende eenheid.
Vissmeer	1 000 kg	32,50

IMPORTANT ANNOUNCEMENT***Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for*****LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES** 1995*The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **16 March**, Thursday, for the issue of Friday **24 March**
- ▶ **6 April**, Thursday, for the issue of Thursday **13 April**
- ▶ **12 April**, Wednesday, for the issue of Friday **21 April**
- ▶ **20 April**, Thursday, for the issue of Friday **28 April**
- ▶ **26 April**, Wednesday, for the issue of Friday **5 May**
- ▶ **8 June**, Thursday, for the issue of Thursday **15 June**
- ▶ **3 August**, Thursday, for the issue of Friday **11 August**
- ▶ **21 September**, Thursday, for the issue of Friday **29 September**
- ▶ **20 December**, Wednesday, for the issue of Friday **29 December**
- ▶ **28 December**, Thursday, for the issue of Friday **5 January 1996**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING***Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir*****WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS** 1995*Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **16 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **24 Maart**
- ▶ **6 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **13 April**
- ▶ **12 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 April**
- ▶ **20 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 April**
- ▶ **26 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 Mei**
- ▶ **8 Junie**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Junie**
- ▶ **3 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Augustus**
- ▶ **21 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 September**
- ▶ **20 Desember**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 Desember**
- ▶ **28 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 Januarie 1996**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!



Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS

Present

The Juta-State Library Index to the Government Gazette

The *Juta – State Library Index to the Government Gazette* provides quick and easy access to the Government Gazette by direct subject indexing of all government notices, proclamations and board notices published weekly in the Gazette.

Whatever subject you are researching, this detailed but uncomplicated guide will direct you to the notice you require, listing the Gazette number, page and date of publication.

Every edition of the index covers one calendar year. You may subscribe to:

-  the quarterly edition, consisting of four cumulatively updated quarterly issues. The first three are published in soft cover and the final volume, which contains the full annual index, is bound in hard cover to serve as a permanent reference work.
-  the annual edition, consisting only of the final hard-cover volume covering the whole year.

The *Juta – State Library Index to the Government Gazette* has been published since 1990. Indexes to pre-1990 Gazettes are consolidated in a separate publication, *Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989, formerly 'The Windex'*.

"OSALL is grateful that this publication is continuing the high standard set by its predecessor and congratulates Juta & Company Limited on its success in this new venture."

DAPHNE BURGER June 1991 issue of
Organisation of South African Law Librarians Newsletter.

1995 quarterly subscription: R439,00 + R33,00 postage & packaging = *R472,00 (incl VAT).

1995 annual subscription: R298,00 + R13,50 postage & packaging = *R311,50 (incl VAT).

Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989:

*R244,00 (incl VAT, postage & packaging).

**JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS—
FOR THE ONLY COMPLETE SET OF INDICES TO
THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1910 TO DATE.**

For further details please contact Leverage Solomons at Juta's Subscription Services

Tel: (021) 797-5101 Fax: (021) 761-5861

* Publisher's recommended retail price, which is subject to change without notice. Prices charged by bookshops, including Juta's Bookshops, may vary. Juta's Bookshops and Juta Subscription Services will, however, honour the above advertised price on a "cash with order" basis or where payment is by credit card.

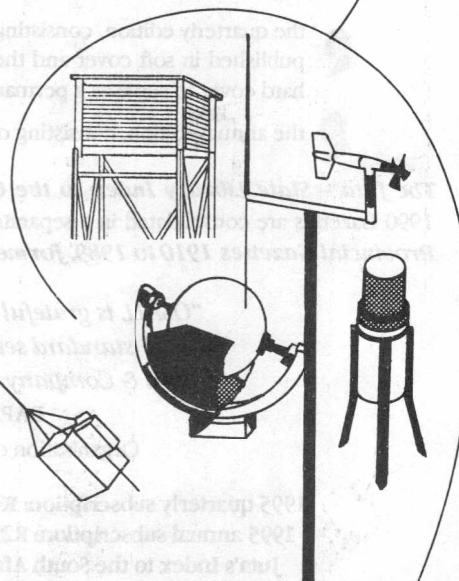
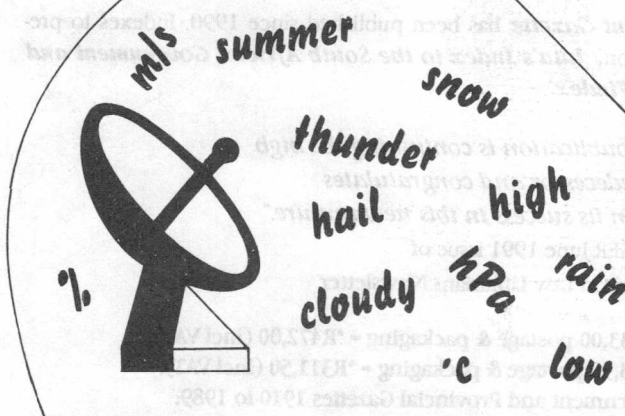
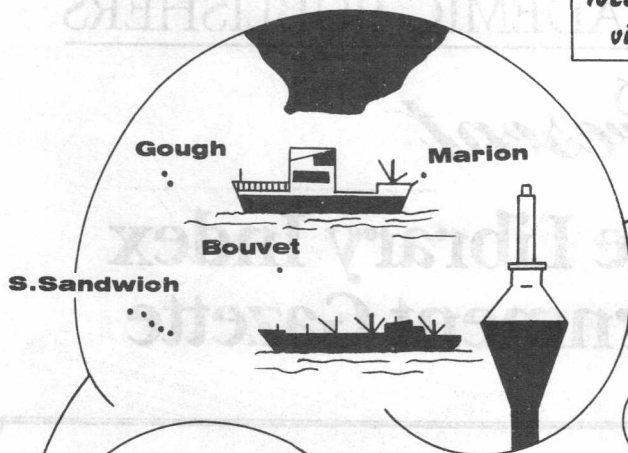
Juta & Co, Ltd • Co Reg No 04/01812/06
Directors: MR Watermeyer (Chairman) JE Duncan (Managing)
CW Wallander JC Potgieter JF Wandrag PM Nel RJH Cooke

Juta

SA WEATHER BUREAU • SA WEERBURO

WEERKUNDIGE DIENSTE
vir vooruitbeplanning

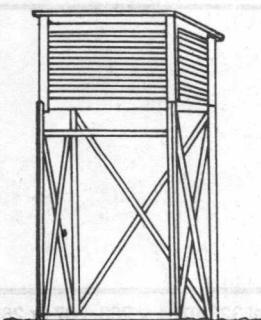
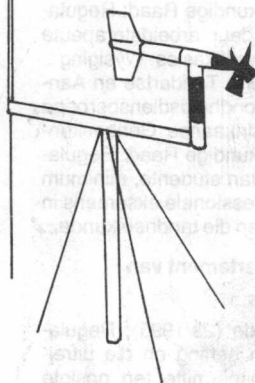
WEATHER SERVICES
for planning ahead



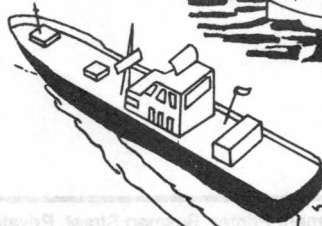
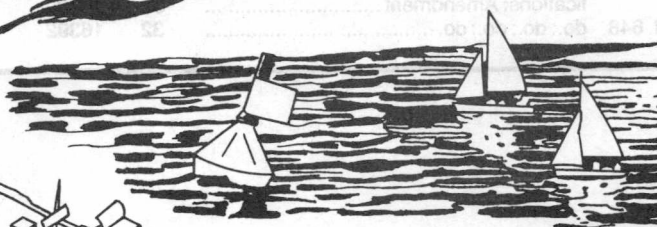
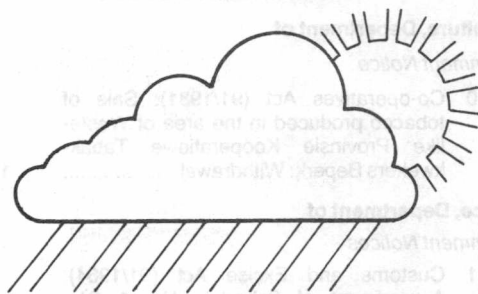
SHIPPING FORECASTS
WEATHER WATCH SERVICE
AREA FORECASTS
TRAVELLERS FORECASTS
METROPOLITAN FORECASTS
TRUCKERS FORECASTS
SPECIAL FORECASTS
AVIATION FORECASTS
CLIMATOLOGICAL DATA
PUBLICATIONS

SKEEPPAARTVOORSPELLINGS
WEERWAAKDIENS
STREEKVOORSPELLINGS
REISIGERS VOORSPELLINGS
METROPOLITAANSE VOORSPELLINGS
VOORSPELLINGS VIR VRAGMOTORBESTUURDERS
SPESIALE VOORSPELLINGS
LUGVAART VOORSPELLINGS
KLIMATOLOGIESE DATA
PUBLIKASIES

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



DEPT. OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM · DEPT. VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Agriculture, Department of			Arbeid, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 640 Co-operatives Act (91/1981): Sale of tobacco produced in the area of Westelike Provinsie Koöperatiewe Tabakwekers Beperk: Withdrawal.....	1	16392	R. 636 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drank-, Verversings- en Akkommodasiebedryf, Suidkus, Natal: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	2	16392
Finance, Department of			R. 637 Wet op Beroepsgesondheid en Veiligheid (85/1993): Konsepwysiging van die Regulasies vir Houers onder Druk, 1992..	3	16392
<i>Government Notices</i>			R. 638 do.: Regulasies vir Houers onder Druk, 1992: Konsepinlywing van Gesondheids- en Veiligheidsstandaarde.....	6	16392
R. 641 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/712).....	1	16392	R. 651 Wet op Arbeidsverhoudinge in die Onderwys (146/1993): Uitbreiding van ooreenkomste sodat alle werkgewers en werknemers, soos in die Wet omskryf, ingesluit word.....	13	16392
R. 642 do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/168).....	2	16392	Finansies, Departement van		
Health, Department of			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			R. 641 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/712).....	1	16392
R. 644 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Regulations: Registration by occupational therapists of additional qualifications: Amendment.....	20	16392	R. 642 do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/168).....	2	16392
R. 652 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Regulations: Registration of students, minimum curricula and professional examinations in medicine and dentistry.....	20	16392	Gesondheid, Departement van		
Labour, Department of			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			R. 644 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies: Registrasie deur arbeidsterapeute van addisionele kwalifikasies: Wysiging...	20	16392
R. 636 Labour Relations Act (28/1956): Liquor, Catering and Accommodation Trades, South Coast, Natal: Renewal of Main Agreement.....	2	16392	R. 652 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies: Registrasie van studente, minimum leerplanne en professionele eksamens in die geneeskunde en die tandheelkunde...	20	16392
R. 637 Occupational Health and Safety Act (85/1993): Draft Amendment to the Vessels under Pressure Regulations, 1992...	3	16392	Handel en Nywerheid, Departement van		
R. 638 do.: Vessels under Pressure Regulations, 1992: Draft Incorporation of Health and Safety Standards.....	6	16392	<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 651 Education Labour Relations Act (146/1993): Extension of agreements to include all employers and employees as defined in the Act.....	13	16392	R. 647 Wet op Standaarde (29/1993): Regulasies: Betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspermitte ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging.....	32	16392
Trade and Industry, Department of			R. 648 do.: do.: do.: do.	32	16392
<i>Government Notices</i>			Landbou, Departement van		
R. 647 Standards Act (29/1993): Regulations: Payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Amendment.....	32	16392	<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 648 do.: do.: do.: do.	32	16392	R. 640 Koöperasiewet (91/1981): Verkoop van tabak geproduseer in die gebied van Westelike Provinsie Koöperatiewe Tabakwekers Beperk: Intrekking.....	1	16392